



大会

第二十五届特别会议

正式记录

第一次全体会议

2001年6月6日星期三下午3时举行
纽约

主席： 霍尔克里先生 (芬兰)

下午3时开会

议程项目8、9和10 (续)

审查和评价执行《人居议程》的进展情况

秘书长的说明 (A/S-25/3 和 Add. 1)

为克服执行《人居议程》的障碍而采取的进一步行动
和措施

关于新千年中的城市和其他人类住区的宣言

主席 (以英语发言)：我请卢森堡中产阶级、旅游和住房部长费尔南·博登先生阁下发言。

博登先生 (卢森堡) (以法语发言)：我荣幸有机会对参加这次专门讨论由170多个国家通过的《人居议程》的大会特别会议与会者发言。

首先我要感谢会议秘书处出色地组织这项重要活动，它将是争取实现联合国根本目标：人的发展的一个有力表示和重要贡献。

卢森堡大公国政府在国家和国际两级都为执行《人居议程》作出可持续的贡献。

在住房方面，卢森堡国内情况与其他西方国家相比很好。事实上，由于强劲持续的经济增长和国内就业破记录的增加，加上居民人口的增加，卢森堡是预期今后20年居民人口可能增加约30%的唯一一西方国

家。数年来，政府已注意到住房生产停滞不前，如果没有减少。

这方面，在住房满足不了需求，对价格也产生严重影响的情况下，住房政策成了政府的一个优先重点。正如在伊斯坦布尔宣布的那样，卢森堡努力使人口发展与经济增长同良好的环境和睦、自然和人的环境相协调。我国已采用适当手段保护自然保护区，保证水的质量，限制空气和噪音污染，更好地管理工业废弃物和家庭垃圾。

在我国的全面战略下，卢森堡积极推行确保乡村与城市地区可持续与和睦发展的努力。这些目标是多方面的、宏伟的、优先突出人人享有适当住房的权力。实现这一目的的主要手段如下。

包括住房政策在内的全国可持续发展计划规定了一项连贯的政治、经济和社会战略，目的在于确保经济和社会的可持续发展。

土地开发总体方案是一份旨在综合各种部门政策及区域和社区政策的指导文件。它规定了城市与农村发展的目标，确保国家和社区当局有拟订规范性计划的必要手段。

《人居状况》一书是对住房情况的一种透视，该书由一名专家编写，他分析住房的稳定性、卫生、舒适度、生态，而且最重要的是住房的保暖性能。如果

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

注意到有缺陷，这名专家就提出改进和整修的具体措施。

政府还制订了一项宏伟的计划，旨在把旧的炼钢工业场地重新变成专门建造新的人类住区地区。这项努力突出了卢森堡的发展与建造住区的战略的全面性。

在良好的行政管理方面，卢森堡政府希望加强民主参与，赞成贯彻民主结构改革和在公民、政策与国家之间建立更加密切的联系。政府设想就宪法问题进行全民表决。但也将向议会提出一份有关公众倡议的法律草案，允许一定数目的选民提出法案。

而且，在一个参与性社会中，负责分析公民对公共行政的意见并有权提出倡议的公民代表或者协调员，也应该有其地位。

卢森堡支持国际和政府间行动。作为联合国的一个创始国，作为欧洲联盟的一个创始国，卢森堡大公国始终在其资源范围内给这一作用以它所应有的政治内涵。比如，在向联合国系统负责发展的各主要机构捐款方面，就绝对数而言，卢森堡名列约第 25 位。自从 2000 年以来，卢森堡已经达到把本国的国民生产总值的 0.7% 用于官方发展援助的目标。

发展合作是卢森堡驻外双边活动的一项重要内容。政府把发展合作侧重于克服贫困和加强对基本权力的尊重的行动。享有住房是我们所考虑的基本人权的首要内容。

享有住房影响人的发展。人的发展是世界和平与稳定的最好保障。确保执行是各国共同的责任。让我们各国一起承担起这一责任。

主席（以英语发言）：我请巴巴多斯住房和土地部长格兰·克拉克先生阁下发言。

克拉克先生（巴巴多斯）（以英语发言）：我荣幸有机会在这次关于审查《人居议程》的大会特别会议上发言。

我们在一个相同的论坛上在伊斯坦布开会通过《人居议程》，到现在已经过去了五年，我们中许多人离开那次会议时，对会议的执行报有很大的期望。但是，我们非常现实地知道，执行将是艰巨的，特别是在资源有限的环境下。因此，在进行这次审查时，我们不必为 1996 年以来任何成绩不足而泄气，相反，我们应该侧重规划一条前进的道路，争取加快执行。

我欢迎有机会阐述我国自 1996 年以来的一些经验。我高兴地报告，巴巴多斯政府和人民对这次审查非常认真，所有利害相关者都积极地参加了我国国家报告的准备工作。全国人居委员会已经扩大，参加的水准非常高。

在筹备委员会第二次会议上，有人表示关切，即五年时间太短，不足以进行审查。即使这样，我肯定相信，这次审查是及时的，因为它正值重组人类社区中心和全球化现象正在巩固的时候。这方面我可以报告，我国全国委员会已确定了一些已经成为对在一个城市化的世界中实现人们享有适当住房和实现可持续的人类住区发展的双目标的挑战的新问题。

也许其中最突出的是土地费用的不断升高。由于巴巴多斯是一个小岛，它的土地资源十分宝贵。对土地的需求日增，致使土地价格出现上升。此外，从岛屿北部直至南部的所谓城市走廊沿线，可使用的土地大量减少。这一趋势使土地费用，甚至是内地的土地费用升高。然而，政府通过立法对那些传统上租赁土地的居民提供了保护，它使人们能够以每平方英尺 10 美分，在某些情况下以每平方英尺 2.5 美元的价格购买他们的住房用地。收入较低的首次拥有住房者还可以 6% 的利息获得抵押贷款。迄今为止的事实证明，这是一个巨大的成功。

我们必须始终意识到，小岛屿国家的土地和房地产市场没有象较发达国家的土地那样得到良好的开发，也不能发挥与较发达国家土地同样有效的作用。因此，往往需要某种形式的政府干预来保护脆弱的个人和群体，以促进社会公平，实现人居会议所确定的使所有人都有可持续住所的目标。为此，巴巴多斯制定

了一项银行土地贷款方案，政府通过这项方案，有系统地强制征收土地，并将土地交给国家住房公司和其他有关社会机构。这些机构有责任确保那些没有通过正规市场满足需要的人能够实际地以可负担得起的费用获得土地保有权。我要指出，这项方案有着各种不同的内容，其中包括利用私营部门的主动性和正规市场的其他参与者。

自 1996 年以来，我们在农村和城市发展方面取得了许多进展。在 1997 年，我们设立了农村和城市发展委员会。城市发展委员会负责快速追踪城市复兴方案的落实。该机构的工作迄今已取得许多成功，例如在—项方案中改建住房以解决传统居住区内被遗弃住房的问题，提供公路和人行道以便利通行和街头照明，发放贷款以及以补助价格将土地所有权转给租户。委员会的工作是以穷人对象的，这事实上是我国减轻贫穷方案的一个必不可少的组成要素。

在可能的情况下，我们都力求利用全球化中与人居问题相关的积极方面。我们目前正在审查替代性建筑技术。这些技术的费用比传统的当地材料要低，但同样耐用。它们也能抗飓风，这对象巴巴多斯这样的国家来说是一个十分重要的考虑因素，因为飓风等自然灾害使它们的人类住区面临常年的威胁。

关于住房方面的立法，我们过去一直把重点放在土地保有权和赋予长期租户居住权方面。然而，随着我们对《人居议程》进行审查，越来越明显的是，更加需要保护住房租户。因此，我们目前正在审查我国的法律，以确保贫穷家庭不会被迫租赁不合标准的住房。此外，我们实施了一套建筑法则，以从总体上改进所有住房。最后，我要表示，我仍然相信，本届特别会议将有助于从适当角度看待整个《人居议程》的落实问题。现在应该采取行动，使人居二会议的影响得到促进和维持。

巴巴多斯热切希望这次审查的结果会大大推动我们实现使人人都有适当住房以及建立可持续人类住区的目标。

主席（以英语发言）：我现在请斯威士兰住房和城市发展部长、尊敬的艾伯特·沙班古先生阁下发言。

沙班古先生（斯威士兰）（以英语发言）：我非常荣幸地代表斯威士兰王国代表团在全面审查和评价联合国人类住区会议成果执行情况的大会第二十五届特别会议上发言。

在开始我的发言的时候，我要借此机会重申我国致力于落实《人居议程》的目标和原则。为此，我要回顾并向大会谈谈我国努力在一个日益城市化的全球村中实现使所有人都有适当住房和可持续人类住区开发方面所取得的成就。

国王陛下的政府为实现可持续人类住区开发建立了一个有利的立法和政策框架。其后还制定了一些方案和项目。为此，斯威士兰王国目前正与世界银行协作，着手改进我国两个城市的非正规人类住区。这一倡议预期将使 15 000 个家庭获益。我要非常高兴地告诉大家，这个项目不仅改进了生活条件，而且也增强了边缘化城市穷人获得土地和信贷的机会。这个项目的许多方面都受到了《人居议程》精神的极大鼓励。

我要高兴地汇报，鉴于这一项目中的一些新内容，它于 2000 年 7 月成为获得世界银行颁发的特殊发展奖的 18 个此类项目之一。获得此奖的项目均被认为是最好的项目，因为它们是从由世界银行供资、其总体质量已经得到公认的 380 多个项目中挑选出来的。

除了这些项目外，我所领导的部门下的一个准国家机构，即斯威士兰全国住房委员会目前正为低中收入者提供 1 000 多个供租赁的住房单位和 500 个供购买的住房。

所有这一切成就都是通过我们的伙伴开展合作而取得的。我们与它们建立了战略联盟。这些伙伴包括但并不局限于当地社区、公共事业部门和受这些项目影响的社区——住房委员会、非政府组织和私营部门团体。

关于城市治理问题，我国政府实行了地方当局的民主选举。我国政府致力于建设地方当局的能力。为此，成立了越来越活跃的斯威士兰全国地方当局协会和地方当局管理人员协会，它们在影响和推动国家政策和立法方面发挥了重要作用。尽管刚设立不久，但斯威士兰全国委员会也加入了非洲和国际地方当局联盟。

尽管已取得了我所提到的那些成就，但斯威士兰面临着一些政治、文化和财政方面的挑战。例如我们所面临的一项挑战是探讨有保障的土地保有权概念。尽管人居概念所包含的内容已经非常清楚，但是在我国，它牵涉到一些只能非常谨慎和小心地加以处理的政治和文化问题。然而，通过广泛的协商，我们正在逐步取得进展。

另外一个挑战是艾滋病毒/艾滋病流行，导致一种以孤儿为一家之主的新现象。这些孤儿的住房无疑需要更新。

我们在执行《人居议程》方面面临的另外一项挑战是一方面人民可获得的财政和技术资源缺乏，另一方面政府可获得的财政和技术资源也缺乏。我认为，这不仅仅是斯威士兰的问题，而且也是大多数发展中国家的问题。

最后，我愿借此机会承认我们的国际伙伴所给予的支持。在这方面，我们真诚地表示赞赏联合国开发计划署、英联邦地方政府论坛、非洲能力建设基金、丹麦全国地方当局协会、以及非洲和国际地方当局联盟。然而，如果我们要充分地实现我们人民的目标、目的和愿望，那就仍然紧迫需要更多的财政援助。我们作为国家和民族只有一道共同努力，才能取得胜利。

最后，请允许我强调斯威士兰政府致力于执行《人居议程》，而且我国代表团希望本届特别会议将完成其所受委托的任务，并且将通过指导我们工作的宣言。

主席（以英语发言）：我现在请巴西城市发展特别秘书奥维迪奥·安东尼奥·德安杰利斯先生阁下发言。

德安杰利斯先生（以葡萄牙语发言；英文本由代表团提供）：我荣幸地代表巴西参加这次重要会议。我高兴地转达费尔南多·恩里克·卡多佐总统的热烈问候，并表示他相信，我们正在开始的辩论将产生解决我们各城市所面临的许多挑战的新的主动行动、新的想法以及实际的建议。

自1996年在伊斯坦布尔举行人类住区会议以来，我们已经取得了重大的进展。然而，日常经验表明，在消除贫困、社会正义和环境关切、以及为所有人创造平等机会这些目标之间取得平衡仍然是一项可怕的挑战。

首先，国际气候总体上是不利的。在整个1990年代期间，经济增长缓慢，特别是在拉丁美洲，拉丁美洲在财政和财务方面遭受了一连串的全球金融危机的限制性影响。

尽管这一不利的国际局势产生消极的国内影响，但巴西政府仍然得以在履行伊斯坦布尔承诺方面向前迈进。第二次人居会议成果所体现的政治决心仍然充满活力，而且几年来一直是巴西政府政策的中心纲领。在保健、教育、水的质量和卫生、创造就业和促进社会包容等领域已经进行了重大的社会投资，而且通过把目标针对诸如年轻人、妇女和老年公民等脆弱群体来促进社会包容。应当强调民间社会对旨在消除社会排斥的主动行动所作出的奉献和决定性的贡献。

提高认识运动、社区支持、监督联邦基金在教育 and 培训方面的支出、以及联邦政府和地方政府之间的伙伴合作关系都是非常积极的迹象，表明巴西三级政府如何与民间社会合作使事情圆满完成。

由于这一共同努力，使得一系列广泛的社会角色和机构，包括私营部门之间能够自愿工作并结成伙伴关系，在巴西已经取得了很大的进步。预期寿命有了增加。男人增长到69岁，妇女增长到71岁。在

某些区域，婴儿死亡率下降到每千例活产中只有 24 例，全国的平均数已经从 43 例下降到 35 例。这个比例现在已经非常接近联合国为 2000 年所确定的千分之三十三的目标。至于接受教育的机会，7 岁至 14 岁的所有巴西儿童的 96% 现在都进入学校。

巴西政府同样关切人类住区的可持续性。已经通过雄心勃勃的可持续发展项目，把目标针对体现较低人的发展水平的城市。联邦政府与地方社区和私营企业结成伙伴关系，寻求在具有较高增长潜力的部门，包括农业、贸易或手工业方面促进采取行动。

各社会和政治部门参与起草为特别会议所准备的巴西国家报告，该报告详细记录所取得的社会进步，以及针对《人居议程》所商定的承诺而制订的主动行动。我们为之感到自豪的该报告现在各个有兴趣的代表团都可以拿到，该报告证明我们在整体执行这项工作方面取得的成功。通过该报告，我们愿再次表示巴西决心坚持旨在改善其人民生活条件的各种行动。

这些数字是雄辩的。然而，在我国每一个地区，包括比较边远的部分为所有人创造平等机会、平等教育和公民建设的目标方面，仍然有许多工作要做。因此，我们重申，我们知道，《人居议程》仍然是我们所有国家在可持续人类住区和为所有人提供充分住房等领域将要展开的工作的主要指路明灯。

这是我们大家必须坚定地进行的一项事业。我们支持发起全球城市治理运动以及全球保障土地保有权运动，这两个问题是对实现《人居议程》确定的更广泛目标可持续人类住区和低收入家庭享有适当住房至关重要的问题。

仍有待应付的挑战之一是发展中国家机构和人力资源不足。显然需要加强发达国家和发展中国家之间的技术性、财政合作，以加强机构和地方政府。

我们有幸上个月在巴西接待了生境中心执行主任。Tibaijuka 夫人会见了费尔南多·恩里克·卡多佐总统和巴西利亚州长。Tibaijuka 夫人同我进行了

会晤。在会晤期间，向她通报了国家议会最近批准了一项宪法修正案，根据该修正案，适当住房被确定为一项全体公民的权利。除访问巴西利亚外，执行主任还开始了解圣保罗和里约热内卢情况的特点。昨天，她与里约热内卢市长签署了一项双边合作协定，该协定将在与拉丁美洲和加勒比地区生境办事处的协作下执行。

我高兴地重申，巴西代表团致力于确定现存的障碍以及克服这些障碍的最佳方法，并且致力于承认摆在我们面前的新挑战和以创造性的方法实现我们对社会公正、社会包容和机会平等的愿望。由于费尔南多·恩里克·卡多佐总统指示他的部长们实施一系列提议，这些目标正得以实现。主席先生，我深信，在你的指导下并在出席本届会议的所有代表的合作下，我们将实现改善我们各国人民生活品质这一共同目标。

主席（以英语发言）：我现在请中国建设部长俞正声先生阁下发言。

俞正声先生（中国）：主席先生，各位代表，女士们，先生们，在人类跨入 21 世纪之初，“伊斯坦布尔+5”人居特别联大在纽约联合国总部召开，我代表中国政府向大会的召开表示热烈的祝贺并预祝大会取得圆满成功。

人居二大会五年来，中国政府认真贯彻《人居议程》的各项承诺，城乡建设面貌和广大人民的居住条件和环境发生了根本性的变化。主要表现在：

五年来中国城乡住宅新增约 64.7 亿平方米，平均以每年 12.9 亿平方米的建设速度发展。其中城镇住宅新增 31 亿平方米，城镇人均住宅建筑面积 20 平方米，通过住宅分配制度的改革，基本建立起与中国国情相适应的住房市场体系。大力发展小城镇。城镇化水平提高到 36.09%，建立起了相对完善的城乡规划分级管理体系。

在城镇旧区改造更新的同时，高度重视历史文化名城、历史街区和各民族文化遗产的保护。

应用市场机制，加大投资力度，各项城市基础设施得到长足的发展，高度重视城市污染治理与环境保护，加强绿化生态建设。

加强和完善城市建设和管理的法律体系，战胜自然灾害，灾后重建，退耕还林和生态保护工作取得巨大成绩。

积极为贫困人口，老年人和残疾人等社会弱势群体建立社会保障体系。

为了加快实现人居二大会提出的两大目标，更好地执行人居议程，中国政府认为，发展经济，消除贫困是从根本上解决人类住区问题的基本条件。国际社会应共同致力于推动经济增长，消除贫困和缩小贫富差距。

各国政治制度、经济水平和文化传统不同，在解决人类住区问题上，不可能采取统一的方法和模式。要尊重各国主权和法律，尊重各国根据本国国情、能力和条件所确定的解决人居问题的政策和措施。

人类住区的发展要与人口的增长和生产力的发展相协调，与资源开发利用和保护环境相适应。全球人居状况普遍改善的关键和重点是发展中国家人居问题的解决。发达国家应该从人类的共同利益出发，促使世界贫富差距缩小，拿出政治决心和诚意，在资金、技术、人才、开放市场、减免债务等问题上履行承诺，以增强发展中国家解决人类住区问题的能力。

解决人类住区问题，要实行城乡并重的方针。人类住区问题不仅是住区环境物质条件的建设和改善，还应包括住区文化精神、道德意识的建设和改善。

要充分调动地方政府、非政府组织、私营部门、妇女、青年等所有人居议程伙伴的积极性和创造性，加强合作，共同促进人类住区环境的改善与发展。

我们认为，在人居领域，中央政府的作用毋庸置疑，充分发挥地方政府的作用和积极性也十分重要。但是，任何不顾一国实际的状况，淡化中央政府的作用，片面强调行政管理的“地方自治”，把人居问题

政治化的倾向，都是有害无益的，这将给发展中国家的社会稳定和经济发展产生极为不利的影晌。

中国十分重视与联合国人居中心和有关国际组织机构以及各国开展广泛的合作与交流。

中国政府从今年开始增加了对人居中心的捐款，并与人居中心合作，在中国成都共同成功举办了全球人居最佳范例首次经验交流大会。同时，中国政府决定设立中国人居奖。获奖项目将向联合国人居中心推荐。

展望经济全球化的未来，我们需要的是世界贫富差距的缩小和全球人居状况的普遍改善。我们需要的是广大发展中国家迅速跟上时代的步伐，摆脱贫困，获得更大的发展。

让我们携起手来，共同创造世界美好的未来。

主席（以英语发言）：我请巴哈马住房和社会发展部长、尊敬的阿尔杰农·艾伦阁下发言。

艾伦先生（巴哈马）（**以英语发言**）：巴哈马国代表团极为荣幸地参加大会本届特别会议，我则极为荣幸地就全面审查和评估联合国人类住区会议成果的问题向大会发言。

我们是在世界人口已超过 60 亿的时刻开会。我们是在全球化的力量已改变国家关系的情况下开会。我们是在无以比拟的繁荣时刻开会——然而，我们也是在那些正经历这一繁荣与那些绝望地处于贫穷和边缘化之中者之间存在无法比拟的差距的时刻开会。我们是在全世界的城市和富饶的城市中心与广大的简陋屋舍、贫民窟和数百万计无家可归人民的广大地区并列存在的时刻开会。

因此，我们赞扬举行本次特别会议。巴拿马完全致力于在都市化的世界中为所有人提供充分住所和可持续的人类住区发展的双重目标。

巴拿马是一个由面积约 80 000 平方英里的 700 座岛屿和珊瑚礁组成的群岛，人口仅 305 000。然而，巴哈马的总陆地面积大约为 5 382 平方英里，或为 15

000 平方公里。我们相对是一个繁荣与和平的国家，有一个稳定的政府和健康的经济，其两个支柱为旅游业和金融业。

巴哈马的群岛地理带来了相当大的挑战。目前，大约 70% 的人口居住在主要的新普罗维登斯岛上，其土地面积为 80 平方英里，或为巴哈马总陆地面积的 1.5%。

巴哈马政府采取了如下行动来以几种方式判断我们这一小国的城市发展和可持续人类住区的问题。

第一，它于 2000 年更新了一份 1984 年的住房报告。新的报告详细说明了我国的住房状况，建议采取具体办法来处理恢复城市中心、筹措资金及需要付得起的住房的低收入者获得土地等问题。

第二，它进行了 2000 年人口普查，这次普查除其他外提供了为减轻贫困现象的所有表现制定政策所急需的信息。

第三，我们目前正进行生活标准衡量调查，以决定需要在我国社会经济组合与社区内处理的具体方面。

大会意识到，《第二项生境议程》呼吁各级政府同工业社会、尤其是那些代表城市贫穷者的代表们密切合作。我们意识到，健全的经济是分配资源、尤其是抵押贷款机构为城市发展分配资源的必要。在十年内把巴哈马的失业率从大约 16% 降低到 7% 以下的大胆的投资调整和财政规章，使很多中低收入的巴哈马人符合抵押贷款的条件。结果，房屋建造达到了空前的高度，主要由私营部门在政府方案的辅助下，根据《住房法》及其对中低收入者和老年人的《有保障的抵押贷款计划》而进行。

巴哈马政府在特别时期内免除了该群岛上的偏远和欠发达岛屿的建筑材料的关税，以鼓励这些岛屿上的人和想返回这些岛屿的人以远低于市场成本的价格建造居住房屋。

政府展开一项具进取性的“重生”和“新生”方案，旨在恢复特别是主要岛屿上的传统社区或使其获得重生，其次在新生的主题方面，则促使在巴哈马的城市中心为中低收入者建造新的住房社区。

巴哈马政府尤其帮助商界、教会和其他非政府组织为中低收入者和处于边缘的群体、特别是危机中的妇女和儿童提供住房。

我们尤其感到自豪的是，在政府赞助的住房划分区内向残疾者和老年人分配和提供住房。

随着政府行政权力的下放和地方政府的执行，在我们共同居住的岛屿上对城市发展产生了巨大的积极的影响。我们高兴地报告，巴哈马政府在过去 8 年内，为了向我们共同居住的岛屿上的很多居民提供土地保有安全，给予那些岛屿上的家庭 2 000 多个有可出售财产权的地块。

巴哈马抵押贷款公司和住房部，通过政府的有保障抵押贷款方案，促成建造了几百座房屋并使其被低收入者所拥有，否则他们就不会拥有房屋，这一行动得到了提高对这些群体的有保障抵押贷款限度的帮助。

我们尽管进行了最大的努力，却遇到了由于如下方面所造成的小面积城市退化的情况：地主不在；新郊区家庭遗弃传统的家庭住房；社会价值和生活方式不同的非法移民的拥入；以及被滥用毒品和酗酒所破坏的家庭。然而，我们正同大量的社会伙伴和方案一道把我们的主要资源集中于这些方面，这些伙伴和方案受到诺贝尔和平奖获得者、哲学家和神学家、已故小马丁·路德·金博士的话的鼓舞，他说：

“当罪恶者谋划时，善良者必须计划。当罪恶者焚烧和炸毁时，善良者必须建造和加固。当罪恶者喊出丑陋的仇恨之语时，善良者必须致力于博爱的光荣。罪恶者在哪里企图使非正义的状况永久化，善良者就必须在哪里争取实现真正的司法秩序。”

诚然，我们正在于都市化的世界中向所有人提供充分的住所和展开可持续的人类住区发展方面，争取实现真正的司法秩序。

主席（以英语发言）：我现在请比利时负责住房事务的国务部长阿兰·哈钦森先生阁下发言。

哈钦森先生（比利时）（以法语发言）：主席先生，首先我要祝贺主席团和你本人所作的杰出的筹备工作，并感谢联合国人类住区中心在其执行干事安娜·卡基姆洛·蒂鲍居卡女士的领导下成功地完成了筹备进程，将使我们能够为人居议程提供新的动力。

比利时代表团完全支持代表欧洲联盟所作的发言。我谨集中谈论一下比利时特别重视的几点问题。

1948年大会通过了《世界人权宣言》以此作为各国人民和各民族的共同理想。《宣言》中确定的权利得到包括人居议程在内的一些文书的加强和扩展。1976年，在第一届联合国人类住区会议上通过的温哥华人类住区宣言宣布：

“适当的住所和服务是一项基本人权，它使各国政府有义务确保全体人民享受这一权利”。
(A/CONF. 165/PC. 1/INF. 8, 附件, 第三节, 第8段)

但自1976年以来，最易受伤害的人们的命运没有得到改善；贫民窟还扩散了。正是在这一挑战的背景下，1996年在伊斯坦布尔通过了人居议程。

使全体人民享受适当的住房的权利是该议程的两项主要优先任务之一；自1994年以来，比利时的宪法便一直规定了这一基本权利。我国宪法规定，人人都有享受符合尊严的生活的权利，包括享受体面住房的权利。可以这样确认这一基本社会权利：人人都有权在体面的环境下，以支付得起的价格享受体面住房的权利，并享受安全的居住。

在比利时这个联邦国家，除某些管理方面外，实施这一权利基本上属于各区域职权范围。宪法文本所立即产生的效果便是使国家和各区域有义务建立具

体的最低保障，确保尊重所有人的尊严。这不仅仅是一项意向声明，文书硬性规定了采取行动的积极义务：通过符合目标的政治手段建立享有住房的权利。

根据这一原则，弗莱米西地区于1997年和瓦隆地区于1998年分别通过了住房法典。目前正在拟订布鲁塞尔——首都地区的住房法典。这些法典规定了如何通过一些负责执行住房政策的区域机构来落实这一权利。

为了发展符合人居议程第二项主要优先的可持续性人类住区，联邦和各区域政府在一系列融合、参与和包容进程之后在联邦和区域各级通过了可持续性发展的计划。联邦计划主要处理同减少贫困、农业、生物多样性、能源和气候变化等相关的方面。区域计划侧重于例如象安全、移动性、住房、加强经济和社会结构以及促进投资等方面。

作为一个高度都市化的国家，比利时长期以来一直评估大城市未来带来的挑战。为了使我们的城市稳定存在，联邦和区域政府同居民们一道正在诸如安全、移动性、住房、加强经济、社会和文化结构和鼓励新的投资等领域落实一项全面的综合政策。

在1999年选举之后，比利时联邦政府设立了负责大城市的联邦政策部。其优先任务包括制定和实施大城市政策。联邦一级的多数活动是以各不同当局的伙伴关系为基础。“城市契约”是联邦当局为落实其大城市政策而选择的工具之一。该方案涉及11个比利时城市，并具体地导致了执行116个项目。我们的都市安全政策也利用了内务部和各社区之间的“安全和社会契约”，内务部和各社区以多层面伙伴关系的方式携手对付犯罪行为。这涉及到警察的存在和防止导致犯罪的局势。

比利时各区域都通过了全面和包容性住房政策。弗莱米西地区建立了一个社会推动基金，恢复生活质量、削减贫困和通过针对住房、移动性、经济结构、移民的融入等的全面方针促进福祉。瓦隆地区通过其住房法典努力为其住房政策提供一个当地的基础，使

各省和公社参与进来，并赋以其责任，同时采取参与性方针，这反映在建立协调各有关角色的住房高级理事会方面。布鲁塞尔——首都地区正在通过旨在振兴条件不利环境的各项活动和通过“蓝色”以及“绿色”网络来恢复都市结构的持续性；“蓝色”和“绿色”网络的目的是恢复表面水源和绿色空间的持续性。

自从伊斯坦布尔会议以来，比利时的发展合作也更好地考虑到发展的都市方面。这一旨在促进同乡村发展保持密切和谐的可持续性都市发展的新的全面政策需要追加资金。比利时还希望扩大其权利下放的城市对城市合作政策和行动者根据他们自己的具体文化，特别是在都市计划和建筑方面的参与。比利时政府已经同意到 2003 年之前逐步将其用于援助的资金提升到其国民生产总值的 0.4%，其中很大一部分将用于根据 21 世纪当地行动方案的住房安全和倡议世界运动。

比利时打算在其担任欧洲联盟主席时将继续推行人居议程的优先任务，首先是在住房和都市事务方面，并通过促进对这些问题的全面考虑；只有综合性政策才能对这些问题作出有效反应。促进可持续性发展和同社会排斥作斗争将是比利时担任主席期间两项优先任务。具体说来，欧洲联盟各国管理住房问题的部长们将在世界人居日在比利时开会，交流在同排斥进行斗争当中的经验和好的做法。

比利时热切希望，在本次特别会议上通过的任何政治宣言应该重申享有住房的权利。住房是人类生活的最基本需要。住房对生命至关重要。我们认为，公共当局必须确保每一个人的重要需求得到满足。对于那些能够满足这些需求的人们，公共当局必须提供充足的可居住空间。对于那些不再能够为自己和他们的家人提供住房的人们，公共当局必须提供有效援助。这种享受住房权利的概念超出只有简陋住所的简单权利。公共当局还必须确保，每个人所居住的场所从安全、质量和空间角度来看，符合有关国家的经济和社会局势。

正如联合国人权问题高级专员提醒的那样，赞成享有体面住房的权利不一定意味着所有人都能声称拥有住房财产。各国政府有权使每个人在法律和行政上有可能成为业主，但没有义务使每一个人都拥有住处。他们还有义务向那些不能靠自己的力量得到住房的最易受伤害的团体提供适当住房。

比利时政府希望，在本届特别会议上，各会员国至少应重申他们决心逐步确保充分享受适当住房权利并重申他们对可持续人类住区的承诺。如果我们不能这样做，我们就将没有兑现我们过去的承诺；这是不能令人接受的。

此外，我们请我们所有的伙伴们向前看，看一看我们应如何在我们即将通过的宣言之后采取行动和我们将如何在我们的成绩基础上继续努力，特别是要充分地利用人居议程和 21 世纪纲领之间的协同作用，并展望即将在约翰内斯堡举行的可持续性发展的世界首脑会议。

主席（以英语发言）：我现在请印度尼西亚住区和区域基础设施部长额尔娜·韦托利尔夫人阁下发言。

韦托利尔夫人（印度尼西亚）（以英语发言）：主席先生，首先让我衷心祝贺你当选有关审查《生境议程》执行情况的大会第二十五届特别会议主席。我国代表团强烈认为，本届会议将在你的主持下取得丰硕成果。

我们大家今天来这里是为了对我们五年前伊斯坦布尔会议通过的《生境议程》重新作出承诺。自那时以来，包括印度尼西亚在内的我们各国都根据这项议程在人类住区和城市管理领域制订和执行各项政策。遗憾的是，印度尼西亚近几年遇到经济和政治危机，对执行这项议程产生了严重影响。这场危机因洪水、地震、旱灾、森林大火和当地种族冲突而进一步恶化。后者使得国内流离失所者人数有所增加，给一百多万人带来住房问题。

尽管如此，虽然我们在努力执行该议程方面仍遇到严重制约，但印度尼西亚仍坚定地致力于《生境议程》。因此，在这方面，国际合作需要比以往任何时候都更为紧迫。

尽管我们遇到严重制约，但印度尼西亚政府不仅对增加住房供给，而且也对使住房价格对低收入者更低廉、同时改善其质量都给予高度优先。在这方面，政府已采纳若干政策，例如改进住房的筹资机制和体制，建立住房改造方案，改善公共基础设施和促进民间社会参与提供住房和基础设施管理。

另外，政府还为确保获得土地、信贷服务、充足住房和基础服务的平等机会制订各项政策。我还要在这里指出，我们严格遵守的“人人有房住”战略已被正式列入印度尼西亚的第六个五年发展计划。

铲除贫穷问题一直被视为是印度尼西亚的最高优先之一。为了谋求这项目标，政府已采取着眼行动的各项措施，其中特别包括创造就业机会。这包括本部门所做的各项努力，例如《城市除贫方案》、《农村基础设施发展方案》和《社区住房倡议》。这些方案把政府基金直接拨给地方社区，以启动各项活动，所有这些活动都直接或间接地刺激地方经济，扩大就业机会并帮助促进地方一级的可持续经济活动。

在社会发展领域值得提及的一个重要里程碑是颁布 2000 年第 9 号总统法令。该法令旨在确保妇女和男人平等获得和控制发展资源并平等参加决策进程，同时确保平等分享发展成果的好处。为了执行这项总统法令，人们敦促政府规划和决策人员制订针对性别问题的计划、政策、方案和活动，以实现男女公平和平等。在这方面，我们认为，男女更广泛地平等参与发展活动、社区自主和促进政府和私营部门之间的伙伴关系，将有助于确保实现“人人有房住”的战略。

过去四年来，印度尼西亚一直在推进改革进程，在此期间政府鼓励加快和加强民主化、下放决策权力并加强地方当局和大众参与。这些主动行动及其势头

促进了区域经济发展并加强了政府对实施善政的承诺。

在这方面，1999 年颁布了的两项关于地方自治和中央地方分享收入的法律，这两项法律目前已经生效。这两项法律还申明了民间社会广泛参与决策和执行进程的原则。因此，必须大力提高政府的透明度并加强其问责制，还应在各级进行有效的发展。

让我现在强调印度尼西亚在过去两年中遇到的重大问题之一：即过多的自然和社区冲突给人口造成大量伤亡。因此，印度尼西亚背井离乡的逃难者和流离失所者人数已高达一百多万人。这反映了政府必须特别要在确保人人均享充足住房方面克服的严重问题。

为了处理这个庞大问题，我们已从经验中获悉，务必采取综合通盘办法。在这方面，印度尼西亚政府和民间社会已采取若干步骤，其中特别包括紧急救援，包括提供临时住所，供水和适当卫生条件，以及进行各项和解努力、重建工作和促进经济复兴工作。尽管如此，鉴于面临的问题十分复杂和庞大，我们欢迎大家在努力制订适当解决办法方面提供国际支持与合作。

最后，请允许我在此强调，我们坚定地致力于促进执行《生境议程》。这方面的国际合作与支持可在促进执行国内和全球行动计划和实现该议程目标方面发挥重要作用。我国代表团衷心希望本次会议振兴我们的各项承诺，以便确保脚踏实地地施行该议程。

最后，请允许我借次机会向联合国人类住区中心（生境中心）秘书处和国际社会表示衷心感谢和赞赏，它们为我国执行《生境议程》提供了宝贵的支持和援助。

主席（以英语发言）：我现在请马来西亚住房和地方政府部长尊敬的达托塞利·翁·卡·庭阁下发言。

达图·斯里·王加定先生（马来西亚）（以英语发言）：请允许我引证秘书长科菲·安南在《全球化

世界中的城市：2001 年关于人类住区的全球性报告》的前言中所说的话。

“世界已经进入城市化的千年。世界人口的将近一半是城市居民，城市人口的迅速增长可望继续下去，主要是在发展中国家。这一历史性转变正由于全球化的强大力量而得到进一步的推动。国际社会面临的核心挑战是清楚的：要使城市化和全球化为所有人民谋福利，而不是让数十亿人落在后面或是处于边缘地位。”

考虑到正在改变世界城市结构的趋势和报告所描述的局势，我国代表团完全赞同秘书长发出的信息。随着全球化和信息的更大流动，人民的希望已经提高。这给各国政府带来了更大的挑战，特别是在发展中国家。过去被认为可以的住房条件已经不再被认为是可接受的。鉴于这种情况，本届特别会议是非常及时的。显然，我们不能否认全球化与城市发展之间的内在联系，这在发达世界或发展中国家都为城市居民提供了舒适的生活条件。问题是，我们如何管理全球化的力量及其对城市化的影响，我们如何确保世界的城市居民拥有平等的好处？

在马来西亚，我们采取了积极的措施，提出了城市化的总计划和国家住房政策、更加全面的全国城镇和国家规划政策和我国发展规划中的几项有关的行动计划。为了达到这些执行《人居议程》所需的物质和社会基础设施的目标，马来西亚已经提出了为所有人提供住所的方案。这些方案包括不允许擅自占地的政策和为擅自占地者的重新安置执行的综合人民住房方案，将在 2005 年前在大城市中建造总共 51 800 单位的低成本套房。这些三卧房的住房单位将以极低的每月租金出租。

为了向马来西亚的穷人提供支付得起的住房而提供了优惠的造房贷款。为了鼓励低收入群体拥有住房，政府正在加紧以补贴价格建造更多的住房出售，以支助私人部门的努力。私人部门在以廉价提供低至中成本住房方面将发挥主要作用。

在我们为所有人提供住房的努力中我们不歧视任何群体；甚至合法的移徙工人也由其雇主提供舒适的住房。其他处于劣势的群体，例如女性户主家庭和贫穷家庭，在政府支助的计划中获得优先。为残疾人特别设计的住房也有供应。

为了加强我国公私合伙的政策，马来西亚提倡企业参与执行《人居议程》。马来西亚的企业界积极参与了诸如回收方案、关于地方的《21 世纪议程》的试点项目和可持续发展商业理事会等方案和倡议。企业界也参与地方社区的公共教育、学校和自然教育中心，以提高对环境问题的认识。

我们在向所有人提供住房和可持续的城市环境方面所作的努力取得了一定的成功。这是因为有关各方作出了联合的努力——联邦和州政府、地方当局、金融机构、私人部门和目标群体本身。我们相信，这一共同负责的公式在国际一级也会起作用。

在这方面，我们必须作出坚定和明确的承诺，在发展中国家建立必要的物质和社会基础结构，特别是其中的最不发达国家。在《人居议程》范围内，提供住房和社会设施之类的基础结构将促进所有人的社会福利和确保公平和可持续的城市发展。

考虑到建造基础设施的费用非常高昂，并且许多发展中国家，特别是其中的最不发达国家，不可能依靠自己建造所有的基础设施，必须找到新的可靠的资金来源。在这方面，马来西亚谨重申建立一个发展中国家基础结构发展基金的重要性，这一发展要包括住房。马来西亚也欢迎有关为消除贫困建立一个世界团结基金的倡议，这是大会第 55/210 号决议中提出的。但是，不能分散或零星地进行减少贫困的工作。必须通过一项综合战略减少贫困。在这方面，马来西亚坚决认为，基础结构发展必须是这一战略的核心。

发达国家必须带头提供足够的资金，以支助和实现《人居议程》的社会政策和方案。发展中国家本身将确保执行实现《人居议程》目标的方案。

马来西亚重申我们的承诺，并将设法进一步加强我们的努力，以实现《人居议程》的目标。我们准备同会员国合作分享经验和专长。

主席（以英语发言）：我现在请挪威地方政府和区域发展部国务秘书斯韦勒·布格先生阁下发言。

布格先生（挪威）（以英语发言）：我们在《伊斯坦布尔宣言》中同意，人类住区条件的恶化已经达到危机的程度。我们致力于充分和逐步实现住房权；然而，在许多情况下，自从伊斯坦布尔会议以来局势有了恶化。越来越多的人缺乏象样的住房和可靠的产权。我们必须改善生活在贫困中以及出于经济、法律或社会原因得不到象样住房或基本服务的人的生活条件。妇女的需求和权利的情况特别严重。

我们在本届会议上的任务是重申我们在人居二会议上作出的承诺，并为进一步执行《人居议程》提出措施。现在首先需要的是政治意愿和具体的行动，以改善穷人和无家可归人民的生活条件。我们需要排除障碍，这意味着消除贫困。在最近于布鲁塞尔举行的有关最不发达国家的会议上，我国国际发展部长安·克里斯丁·西德内斯指出，我们同贫困作斗争的义务是最重要的，然而国际社会并没有履行这一义务。因此，我们的第一优先必须是加紧同贫困进行的斗争。我们需要行动，我们现在就需要行动。

城市化进程的加快，特别是在发展中国家，是我们进入新的千年时面临的主要挑战。《千年宣言》中清楚地指出了这一点。《没有贫民窟的城市的行动计划》呼吁采取行动，该计划在秘书长科菲·安南向千年大会提出的报告中得到了坚决的支持，并且得到了各国政府最高一级的赞同。

在城市联盟倡议之下就城市化进行的工作，是联合国系统内出现的新的伙伴关系的一个有希望的例子，其它例子包括联合国艾滋病病毒/艾滋病联合方案和疫苗和免疫全球联盟。城市联盟得到我们的充分支持。它为我们在这方面的共同努力提供了总的框架。

国际社会必须支持发展中国家执行《人居议程》的努力。正如我们在布鲁塞尔所说，挪威将继续履行它的官方发展援助承诺，并将争取达到国民生产总值1%。挪威还将保持它向最不发达国家提供的支持份额，超出巴黎会议规定的目标。

但是我们强调，实现可持续发展还有其他重要因素。正如《千年宣言》指出，人权、民主和善政——包括在国内和全球——都是至关重要的。

在伊斯坦布尔，我们还承诺帮助有效地利用资源，不让生态系统超额承担的发展中社会。在工业化程度最高的国家中，人们越来越认识到保护环境的重要性。有许多好的做法和对环境有益的行为的例子。但另一方面，经济增长和日益繁荣正导致更大的生产与消费。结果被使用的资源增加了，它们对大自然的影响远远超出关心环境的做法所带来的好处。要扭转这些趋势，我们就必须改变我们的消费和生产模式。

人类住区——即人造住区——对自然环境有严重的影响。发展可持续的人类住区是任何社会可持续发展的一个关键。为此，我们必须确保在筹备明年将在南非约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议时适当突出人类住区问题，我们还必须确保首脑会议的结果反映出这一重视。

内罗毕联合国人类住区中心是《人居议程》后续工作的一个协调中心和首要工具。为了发挥这一作用，该中心在联合国系统内的作用和地位应该得到加强。我们充分支持执行主任安娜·蒂拜朱卡夫人在这方面的努力。

这次特别会议将要通过的宣言必须包括三点：它必须描述人类住区领域目前的状况，它必须界定摆在前面的挑战，它必须为我们今后的协作努力提供方向。它还必须强调我们的重要信息，向世界发出一个锐利的政治信息。

这次特别会议是一次机会，以鼓励各级政府、民间社会和所有其他人居伙伴再次肯定在伊斯坦布尔作出的各项承诺，并为顺利执行《人居议程》而更加

积极地努力。我们必须抓住这一机会。穷人、无家可归者、自然环境——他们应该得到我们的充分承诺。让我们尽力推进团结的文化。

主席（以英语发言）：我现在请克罗地亚环境和物质环境规划部部长博若·科瓦切维奇先生阁下发言。

科瓦切维奇先生（克罗地亚）（以英语发言）：我荣幸地在这次通盘审查和评估自伊斯坦布尔以来过去五年所取得的进展情况的大会特别会议上发言。事实上，这次特别会议开得正是时候，以认真审查目前的局势，并进一步动员各国承诺克服执行《人居议程》中所存在的障碍。

克罗地亚共和国欢迎《千年宣言》的通过，以及它的价值和原则，即争取实现可持续发展，以及争取消除贫困并为所有人提供适当的住房。

总的国际趋势加上克罗地亚国内存在的具体特点，已造成整个克罗地亚人口三分之二生活在城市地区的事实。结果，亚得里亚海沿岸各大城市满足这些需要的建筑需求特别突出。同时，我国岛上、山区和乡村地区出现了人口衰減的根本威胁。为了解决这一情况，克罗地亚已在采取一些行动，以克服作为一个过渡时期国家所固有的问题，并推动经济的进一步增长。克罗地亚政府目前面临重建在武装冲突期间被战争破坏地区的迫切需要，并为它们的可持续发展创造可行条件。

克罗地亚空间规划政策下的最高优先之一是通过在现有基础之内建造可持续的人类住区，提供健康与安全生活的平等机会。这项政策的设计是通过发展的基本战略文件，如克罗地亚共和国空间规划战略和方案，其中包括可持续发展和住区管理的综合问题，以及通过县、市一级的空间规划。

根据目前的立法，地方自治单位负责空间的管理和保护，已在这一立法下建立了一个法律和机构框架，提供了地方当局和地方居民对他们生活所在的空间行使高度独立和责任的前提。

为了在发展人类住区的工作中促进两性平等，克罗地亚共和国政府已经建立了一个两性平等问题委员会，负责促进和监测与两性平等有关的所有问题。在拟订 2001 年至 2005 年期间的一项新的全国政策时，该委员会决定作为一个单独问题，专门用一章的篇幅谈妇女与环境问题。

为了便利解决公民购买住房问题，以及促进住房建筑，克罗地亚正在执行一项有福利支助的住房建筑方案。设立这一方案是为了建立一个新的有组织的住房建筑系统，独立于已经存在的政府奖励措施。这一方案对那些在目前的市场条件下在财力上无法购买公寓的家庭开放。有关福利支助住房建筑法案力求解决社会中社会上薄弱成员，以及中、低收入成员的购房问题。

克罗地亚共和国政府还通过了人居问题全国报告，该报告是根据联合国人类住区中心的指导方针编写的。通过拟订全国报告，克罗地亚已履行了它的承诺，现在它能评估它执行《人居议程》和《伊斯坦布尔宣言》的情况。政府预期报告将能在地方一级加快《人居议程》的执行，并将使非政府组织更多地参加这一进程。

作为克罗地亚共和国二十一世纪发展战略的要素之一，《人居议程》将构成考虑住区发展战略以及拟订住房政策建议的基础。这些规划措施的实现在很大程度上将取决于经济振兴的成功，加上相关并且不或缺少的克罗地亚公民生活水平的提高。

克罗地亚将按照人居的方法处理统计数字，同时为了促进在地方一级执行《人居议程》，已经同意准备一个用人居方式监测数据的试点项目。所得经验将有力地推动今后的一切活动。克罗地亚境内所发生的与战争有关的事变已经导致若干县、市和住区的人口状况和居民人数发生重要变化。

与前一次普查，也就是 1991 年普查相比，最近于今年三月进行的普查显示，居民总数减少了 2.9%。最后结果公布之后，将需要对情况进行进一步监测，

以适当评价今后在实现高质量住房和落实可持续人类住区发展政策方面取得进展。

我们坚定认为，本届特别会议将促进在今后采取主动和行动来克服已确定的阻碍落实《人居议程》的障碍。国际合作已经而且将继续在这方面发挥作用。因此，我们欢迎设立专题委员会，它为实际交流和传播人类住区各个领域的想法、知识和最佳做法提供了一个重要场所。此外还举办了一个非常令人感兴趣的展览，以此配合本届特别会议。包括我国在内的许多国家都在展览期间介绍了各种项目，说明在落实《人居议程》的日常工作方面的成就和挑战。政府、地方当局、非政府组织和民间社会其他团体之间的协作在整个这一进程中发挥着重要作用。

我们期待着将在本届特别会议结束时通过的关于 21 世纪城市和其他人类住区的宣言草案，能为我们提供动力和新的蓝图，指引我们在新的千年中充分落实《人居议程》的各项目标。

主席（以英语发言）：我现在请波兰区域发展和建设部长耶日·克罗皮夫尼茨基先生阁下发言。

克罗皮夫尼茨基先生（波兰）（以英语发言）：主席先生，我谨以波兰代表团的名义表示满意地看到你主持大会本届特别会议，并对你出色地指导大会第五十五届会议的工作，向你表示祝贺。我还要向联合国秘书长表示敬意和赞赏。

人类住区的可持续发展对各国社会，尤其是家庭的生活条件有着积极的影响。生活条件的改善反映在安全感的增强方面。它有助于消除贫穷和无家可归现象，并为个人、家庭和社会的发展创造条件。今天，我们参加特别会议，是要全面审查 1996 年在伊斯坦布尔所确定采取的活动的落实情况，评估我们为促进人类住区的可持续发展所开展努力的效力，而这应把经济和社会发展与环境保护结合起来，同时充分尊重人的尊严和权利。

波兰共和国在五年前所通过的联合国人类住区会议（人居二）的建议的指导下，推动并实施了可持

续发展原则。这些原则已并入波兰共和国的宪法之中。宪法中的条款要求公共当局在国家的社会和经济政策中为家庭谋福利，并奉行保障今世后代生态安全的政策。此外还有一些条款要求国家继续实行政策，满足住房需要，消除无家可归现象，开发社会住房，并支持公民为获取自己的住房而开展的活动。在具体规定长远前景和计划的文件中，宪法各项规定均获得优先重视，例如波兰《直至 2025 年可持续发展战略》、《全国支持家庭政策方案》、《空间规划、不动产和住房建筑战略》以及新制定的《全国发展计划》。

波兰共和国政府关心家庭的适当发展，因而一直在落实一项《全国支持家庭政策方案》。该方案列出了在今后几年应落实的主要指标，其中包括改善居民的住房条件，抑制目前国家人口发展方面的不良趋势以及改善人口分布状况。家庭是住房政策的主要主体和客体。在实施支持家庭的政策过程中，政府的着眼点是依照可持续发展的各项原则，为家庭融合、维护其完整以及保护家庭创造一切必要条件。由于家庭是人类的自然组合体，它有权得到充分的保护和支持。我们还特别重视肯定家庭在规划和管理人类住区、促进建设和平、推行可持续发展的原则和消除贫穷方面的建设性作用。波兰共和国确定以下措施为优先事项：开展进一步的立法工作，以确保最大数目的家庭享有住房；实施一项积极的政策，使公共当局参与消除贫穷、减少失业和打击犯罪；开展与落实可持续发展原则有关的活动；支持民间社会的发展以及不断提高国际和超国家合作的质量。

我国政府依照《人居议程》中规定的义务，提出了一份有关在波兰执行《人居议程》的国家报告。

作为波兰共和国代表团的团长，我赞赏关于新千年城市和其他人类住区宣言的意义。波兰代表团赞成这一草案，认为这份文件所载的规定可转化为具体的活动，从而改进人类住区的生活质量。有关支持、巩固和保护家庭这一基本社会单位以及家庭在规划、发展和管理人类住区方面重要作用的段落理应得到我国的特别重视。波兰还意识到下放决策过程以及提高

公共当局决策透明度的重要性，并且完全支持有关可持续发展作用的各个段落。

主席（以英语发言）：我请马里有形基础设施、国家和区域发展、环境和城镇规划部长苏迈拉·西塞先生阁下发言。

西塞先生（马里）（以法语发言）：首先，请允许我表示在这样一次重要会议上发言我是多么自豪。我向联合国系统，特别是秘书长科菲·安南的主动行动热烈致意并表示祝贺，安南本人的主动行动在举行这次首脑会议方面发挥了决定性的作用。马里确实重视这样的论坛，并对人类住区的问题非常感兴趣。

马里在城市发展领域的部门政策为这方面的方案和项目提供了一个基础构架。这项政策旨在加强所有潜在伙伴——即国家、权力下放机构、私人以及发展伙伴——之间的行动协调。

我们国家马里的历史告诉我们，在殖民地时代的接触之前，人类住区网络是丰富和多样的。不管是小村落、游牧营地、村庄还是城市地区，这一网络都是以其特殊的贸易制度为特点的。今天仍然可以看到这一遗产的明证。

实际上，统治这一国家领土的历代帝国和王国的繁荣是以一个城市中心网络为根本支柱的，这些城市中心包括廷巴克图、加奥、金内、塞古、锡卡索等等，每一个都发挥重大的作用。历史充满着旅游者、传教士、殖民者和其他探险家对这些城国的行政组织的钦佩。

然而，让阿拉伯和欧洲游客惊讶的是这些中心的建筑，特别是金内的两颗宝石及其著名的黏土，以及廷巴克图的石灰石外观。这种“苏丹式”建筑以其精巧和风格而著称，其发展是这些不同帝国和外部世界，特别是阿拉伯伊斯兰世界之间的实质性贸易和密切交往的结果。也可以看得见东方风格的影响。这种建筑的独特性体现在联合国教育、科学及文化组织将其归为人类共同继承财产的一部分这一声望。

我国正在经历重大的问题，特别是在不断加速城市化方面，城市化的原因是迅速的人口增长、缺乏中型城市而加剧的乡村人口明显外流、以及缺乏足够的资源。尽管在一项权力下放城市发展政策之下寻求崇高的目标，但是，对整个城市化的影响一直是非常微弱的。

部门性城市发展政策的总目标是通过在权力下放活动的框架之内尤其加强消除贫困的斗争，来为改善生活品质创造适当的条件。

无疑，目前正在马里展开的权力下放进程为实现一个真正的民主提供了最佳的机会——这是更好地满足人民需求的一个基本条件。这一进程促进人民参与和参加管理他们自己的事务。这是通过他们自由选举的基层代表来执行的。

马里的全国消除贫困战略把缺乏住房和基本的社会服务确定为采取行动的主要领域之一，特别是在城市环境中。因此，国家住房战略非常恰当地强调人类住区问题，承认住房和有形、社会文化和经济环境之间强大的协同作用和可持续的和谐关系。

执行部门性城市发展政策和全国住房战略要求制定重大的措施，特别是在体制方面。这一协调通过更多地调动财政资源和必要地简化大多数程序来促进部门的专业化。

人类住区问题并不是一个孤立的问题。要解决这一问题，就要考虑到相关的现象，比如保健、卫生、安全以及移民。换句话说，这问题是复杂的，涉及许多角色。如果要行之有效，对所考虑问题作出的反应必须考虑到社会文化环境。

在这方面，请允许我译述一位思想家的话，在谈到文化时，他说，现代的环境是舒适的，过时的环境是奇怪的。这确切地指出了问题的所在。这不是一个统一的问题，而是一个涉及每一个社区文化光柱的色彩问题。因此，在游牧的帐篷、爱斯基摩人的冰屋、居住在水边的人利用支柱撑着的房屋、以及特大城市的摩天大楼之间没有明显的联系。这其中的每一种住

房形式都体现出其居住者的文化及其和宇宙的关系。因此，贫民窟的文化是考古学家、心理学家和社会学者的一个有兴趣的题目。

这也是国际合作可以在其中发挥特别重大作用的领域之一。虽然善政和稳定仍然是支持发展中国家活动的客观标准，但是，目前问题的紧迫性及其对相关领域的影响要求给予进一步的注意。实际上，必须更多地考虑这些紧迫问题的社会性，从长远来看，这些问题可能危及以如此高昂代价实现的脆弱平衡。

我国目前担任西非国家经济共同体和西非经济和货币联盟的主席。在阿尔法·乌马尔·科纳雷总统的领导下，马里的工作旨在相互借鉴次区域各国的经验，以便不仅在经济领域，而且在安全、移民、环境保护和人类住区方面改善一体化。

挑战是巨大的。负担是沉重的，特别是对发展中国家来说。国际社会可以通过消除贫困的具体行动，在全球发展的框架中寻求解决住区问题。这不是有现成答案的问题，而是需要联合采取主动行动，以基于团结和伙伴合作关系的新标准为指导。这是一个独创性的做法——并非对大家都显而易见，但却是有希望的。我们都面临这些环境、保健、安全和移民问题，因为这是一个全球村庄。世界一个部分的问题不可避免地影响整个人类。与其它情况一样，在这一情况中，如果没有其他人的帮助，没有人能够挽救自己。如果要有解决的办法，那必定是一个全球性的解决办法。

主席（以英语发言）：我现在请印度城市发展和消除贫困部长、尊敬的施里·贾格莫汉阁下发言。

贾格莫汉先生（印度）（以英语发言）：首先，请允许我向联合国大家庭的所有成员转达印度政府和人民的热烈问候。印度及其十亿人民坚定地致力于《联合国宪章》和《人居议程》。我只想涉及较大的问题，因为我详细的发言已经分发。

从我们共和国诞生一开始，印度就承认住房问题是一个时代的问题。印度第一任总理潘迪特·贾瓦哈

拉尔·尼赫鲁说过，“如果人类的福利是我们的目标，它是与住房联系在一起的。”

印度也认为，二十一世纪的世界将是一个城市化的世界，我们的福利将取决于如何解决城市政治、城市贫困、城市污染、城市生产力、城市匮乏、城市规划以及城市管理的问题。

印度政府时时采取各种措施为所有人提供住房。1998年，根据《人居二议程》各项规定制定了一项全面的住房和生境政策。

印度感到高兴的是，联合国人类住区委员会在麦加发起其牢固的土地保有权全球运动。在这一方面，我建议大会重视在德里的纳里拉重建方案。印度还期待着于2001年9月在新德里发起全球城市治理运动。

关于民主分权制的宪法第73和74修正案已经引起国际注意。这些修正案的成果得到了巩固。在农村和城市地区所有地方机构席位的33%现在保留给妇女代表。在印度，三分之一市长和选举产生的地方机构主席现在为女性。

迄今为止采取的许多国际主动行动反映了我们对人类住区所面临的多方面问题的关切，以及我们解决这些问题的承诺。难道我们只是表示关切、宣布作出承诺以及在这里和那里采取一些措施吗？难道我们不应该更深入一点，并且研究具有重要意义的、并对于我们的命运和未来产生深远影响的因素和力量吗？

今天，当我们在斯德哥尔摩29年以后、温哥华25年以后、里约大约10年以后及伊斯坦布尔5年以后开会时，我们难道不应该问自己：对生活在发展中国家的大多数人民来说，基本现实发生了多大的变化？许多人现在没有住房，生活在肮脏的贫民区，饮用被污染的水，吸进有毒的空气，失业或就业不足以及遭受象艾滋病这样的新灾祸，这难道不是事实吗？难道我们不应该研究这一事实的更深刻的影响：即在所有这些年期间，当我们通过决议并纪念“日”和“十年”时，一方面出现了少数繁荣、技术上先进、人口

不多但过度消费的国家，另一方面仍然有更多的贫穷、技术上落后和人口众多以及许多人生活在非人道条件下的国家。显然，总的情况的特点是比较以前更加大的差异。全球公平是消除不利环境的重要先决条件。早在 1979 年，捐助国拨出其国民生产总值的 0.7% 来捐助其不太幸运的兄弟国家，并且仍然在费力地履行这一承诺的三分之一。

印度高度重视全面审查在伊斯坦布尔所作的承诺。显然取得了重大进展，但差距和障碍是显而易见的。现在需要重新做出这些承诺，并通过切实可行的实际执行措施来加强这些承诺。为此目的，我们希望看到联合国人类住区中心（生境）得到进一步加强，成为在所有与生境有关的事项方面进行国际合作的主要工具。

让我们吸取过去的教训；让我们对目前持更加现实的态度；让我们在规划和建设未来的过程中显示更大的切实可行的智慧和更加深刻的人道主义关切。伯特兰·罗素几年前说的话甚至在今天是恰当的：

“我们正在进行一场关于手段的人的技巧和关于目的的人的愚蠢之间的竞赛。除非人类既增长知识又增长智慧，否则增长智慧将只会使人更加悲伤”。

我们不仅以宣言的形式，而且以将使这些宣言在当地取得成果并有助于在全球创造健康的、幸福的、和睦生境的安排的形式作出新承诺的时候到了。今天也许是及时的；明天将太晚了。

主席（以英语发言）：我请埃及住房、水电及城市住区部长穆罕默德·易卜拉欣·索利曼先生阁下发言。

索利曼先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：首先，我愿就举行大会本届特别会议向在座各位表示我们的感谢和祝贺。我还要强调本届会议的重要性，因为它涉及有关人民生活的非常重要的主题。特别会议是全面审查和评估我们直到全球化正在开始成为现实的目前为止根据 1996 年在伊斯坦布尔举行的联合国

人类住区会议所做的一切工作，以使全世界成为一个全球村。

在这一方面，我要重申阿拉伯埃及共和国对《人居议程》的承诺。我还要强调自 1996 年以来在执行《议程》方面埃及所作的努力。

首先关于住房，国家巩固了全体公民、特别是低收入者拥有适当住房的权利。我们斥资 40 亿美元建造了 44 万 7 千个住房单位。政府部门执行了这项计划的 20%，而私营部门执行其余 80%。我们有关于这一住房计划的两个试点项目：为年轻人提供住房的穆巴拉克项目和由埃及第一夫人主持的未来 MUSTAQEAL 项目。后者是一个具体体现富人和穷人之间团结的项目，两个项目由 14 万个住房单位组成。MUSTAQBAL 项目获得 2000 年住房部和建设部部长委员会一等奖。

我们还斥资 5 亿美元，改善了 254 个贫民区，并且正在改善建造了棚户区的逾 418 个其他地区。我们有一个制定在开罗开发这些地区的战略的项目，即纳赛尔项目。

副主席卡凡多先生（布基纳法索）主持会议。

就同等机会而言，我们在总面积为 350 平方公里的沙漠地区建立了城市和社区。在支持住房方面，我们也提供了财政援助，其中 7 亿 5 千万美元以上是容易获得的信贷。享有卫生设施家庭的比例增加了 82.6%。95.1% 的家庭有供电，我们正调整供水和卫生部门使其提供更好的服务。

第二，我们目前正针对社会发展和减少贫困而拟订涉及建设和都市化的立法。政府、私营部门和非政府组织都采取了打击贫困现象的国家项目。我们改善了社会安全抚恤金，并增加了社会发展基金及乡村发展基金。

我们举行了一次有关社会发展的全国会议，以及一次由国家元首夫人主持的有关妇女的全国会议，以清楚地展现两性之间的平等。在埃及，妇女已获得一

些高级职务。儿童死亡率（五岁以下）有所下降，罪犯、失业和文盲率也有所下降。

第三，对于环境管理，我们正努力减少城市污染，在发展政策中纳入环境层面。我们正采取措施避免灾难和应付其后果，并改善交通及其安全以及限制运输中的气体排放。

第四，对人类住区的支持去年增加了 3.9%。预算赤字为 3.4%，通货膨胀率下降至 2.7%，同时就业率在私营部门的参与下为 73%。

第五，对于地方行政，我们在国家七个省份中的四个省份成立了有关城市规划的地方中心。我们还成立了经济机构以发展饮用水和卫生，以及专业培训中心来支持这一工作。各省的培训方案增加了 324 个中心。此外，还制定了提高当地领导效率和能力及妇女问题的方案。

对于国际合作，我们要强调有关城市和其他人类住区的宣言，它将在本届会议上得到批准。

执行该议程以使发展中国家获得更大的发展是有利的，从而改善人类住区。从埃及的角度上看，首先我们必须保证国家承诺扩大财政参与，以促进足够的住房，手法是协调国际援助、交换信息和研究并鼓励各国、各组织和联合国各机构之间的活动和共同项目。

埃及与阿拉伯联盟、联合国人类住区（生境）中心及阿拉伯发展学院合作，以埃及就人类住区议题所举办的座谈会形式而举行了一次阿拉伯城市管理会议。

埃及日益关切以色列对巴勒斯坦人民的威胁和侵略。尽管被占阿拉伯领土上目前局势的政治复杂性，以色列却以飞机和大炮袭击巴勒斯坦人的城市人口密集地带。国际社会所想到的一个有关我们会议主题的法律现实，就是占领当局违背 1949 年的《日内瓦公约》而把其公民转移到被占领土的合法性。安全理事会和大会重申：该公约适用于以色列自 1967 年以来所占领的全部阿拉伯和巴勒斯坦领土。我们呼吁

国际社会向以色列施加全部压力，促使其执行安全理事会有关决议，特别是因为以色列在巴勒斯坦的定居点，没收领土、阻碍巴勒斯坦人的运动等情况，威胁到和平与安全。这是所有暴力的根源。最后，我们将采取行动来执行《生境议程》，我们重申对其政治和法律层面的承诺。我们谨祝大家在完成这里所确定的目标方面取得成功。

代理主席（以法语发言）：我现在请尼加拉瓜部长兼住房银行总裁马尔科·奥雷廖·桑切斯先生阁下发言。

马尔科·奥雷廖·桑切斯先生（尼加拉瓜）（以西班牙语发言）：代理主席先生，尊敬的各位代表，我首先要向你们及出席本次会议的各位代表表示最热情的致意。同时，我要真诚感谢主席当选为大会本届对联合国人类住区会议结果执行情况的全面审查和评估的第二十五届特别会议的主席。我们相信，他的经验和外交才干将使大会本届会议取得圆满成功。

尼加拉瓜人民的住房情况在数量和质量方面都是极为困难的，是我国农村地区的最大问题。为了解决这一问题，政府在尼加拉瓜总统阿诺尔多·阿莱曼·拉卡约博士阁下的领导下，宣布需要确立一项全国范围的住房政策。

1998 年 6 月城市和乡村住房研究所的成立，反映出上述情况。该研究所作为一个经分权的国家实体，负责国家一级城市和乡村住房发展方案。其职责是在国内外私营部门的参与下，推动、促进住房建设并使其多样化。

城市和乡村住房研究所迄今已执行了一些方案。住房发展补贴方案提供了各种形式的援助。在马那瓜城市地区，对于按照其特点和市场价值而被宣布为符合社会利益的对象房屋，给予首期付款高达 50% 的补贴。这些新的城市化发展是由私人行动所建立的。

此外，乡村地区的最贫穷农民获得了补贴以改善其基本住房条件。例如，目前的土地面被水泥地面所

取代，棕榈叶屋顶被波纹铁屋顶所取代。这种补贴是通过市长办公室而给予受益者，这些办公室负责组织技术援助而执行自助工作。

为了支持住房问题提供办法的非政府组织的工作，向这些组织提供了财产、材料和技术帮助。

第二，无论是否有经济内容的人类住区方案侧重解决乡村和都市人口最贫穷部分的住房问题；这部分人由于他们收入低而难以支付体面住房。此外，这些方案为由于诸如飓风和地震等自然灾害而流离失所的乡村人口成员提供了解决办法。我们的解决办法建立了不仅仅是规划的，而且是在整体憧憬范围内产生的人类住区。这样既保证了社区的发展，也保证了其经济生产力，以便为其人民提高生活质量。

在欧洲联盟支持下重建马那瓜一块过去的都市地区的环境已经几乎完成。这一都市化地区包括小企业的具体地段。此外，我们已经完成有利于雷泽瓦·印第欧·梅茨地区的生态旅游发展的首批项目。已建立起一些房屋，其拥有者向游客提供食宿。这些项目的受益者是目前小范围捕鱼的家庭。

很快将开始建设首批自给自足的乡村住区。这项试点项目的部分资金是由西班牙提供的，是为了重新安置直接受 1998 年飓风 MITCH 影响的太平洋地区农业人口。这些家庭将获得 1 055 公顷的肥沃农田，每户有自己的住房并且以现代技术手段从事密集农业。该人类住区将有诸如学校、保健中心和教堂等社区设施。实施这一项目将需要各部间高级别协调。但社区参与对于确保项目的成功至关重要。为重新安置人口的社区发展将是该项目成功管理和运作的关键。

所有这些方案的设计都是与可持续发展相符合的。为此，都市和乡村研究机构提交了其有关事先风险和环境影响研究的项目报告；这些是由环境和自然资源部和尼加拉瓜领土研究院进行的。

在过去五年中取得了丰富的经验，地板和天花板方案已为今后五年每年规划了约 2 万住房单位。都市和乡村研究院已向尼加拉瓜共和国总统提交了其规

章草案，以期促进国民大会的审议。规章草案包括建立一个住房社会基金，负责向为那些在社会和经济上处于最不利地位的人们制定的方案提供所有资源。

尼加拉瓜政府重申，它致力于为充分实施联合国人类住区会议的各项目标而继续作出所有必要努力。这里我国政府呼吁所有代表团继续共同努力，实现一个更美好的世界，以便为后代在一个完整和可持续的发展框架内提供体面住房。

代理主席（以法语发言）：我现在请葡萄牙住房国务秘书利奥诺·科蒂尼奥夫人阁下发言。

科蒂尼奥夫人（葡萄牙）（以英语发言）：首先我要指出，葡萄牙完全支持瑞典代表欧洲联盟所作的发言。

其次我要重申，葡萄牙政府致力于充分实施人居议程和致力于其后续行动。自从 1996 年在伊斯坦布尔召开联合国人类住区会议（人居二）以来，我们碰到和克服了众多挑战。但也出现了一些新问题，如果我们要履行人居议程的两项主要承诺，即对所有人提供充分住房和可持续性都市发展，就需要采取创新性办法。

葡萄牙属于都市化不断上升的欧洲联盟国家之一，其人口集中于大中城市的边缘，使古老城市中心的物质环境发生了退化。

至于葡萄牙在为全体人民获得充分住房的经验方面，我愿提及我们的主要成就之一，即我国的全国重新安置住房方案，它包括多层面办法和建立促进社区感和尊重同生活质量相关的一切方面的公共空间。同样值得一提的是我们的都市恢复方案，此类方案的制定考虑到了如下事实：只有通过建筑、都市、社会、经济和环境等领域的综合干预措施才能成功实现这些目标。萧条的都市地区也是我们的主要关切。在这方面也采取了各项措施，通过改善物质环境，翻新住房街段、建筑维护和提供服务渠道等措施将此类地区融入都市背景。除上述综合方案以外，已实施一系

列财政和融资措施，为不同收入群体提供可支付住房。

关于人居议程的第二项目标，即已成为国家政策的可持续性都市发展，葡萄牙政府在伊斯坦布尔会议两年后便颁布了空间都市规划法案。该全面综合都市政策是为了实现一个均衡和多中心的都市联络网，考虑到乡村地区的特殊需求、郊区的恢复和重振、古老城市中心的振兴、服务和基础设施的充分提供、对都市环境的关注以及考虑到国家资源和生态系统维护和管理的可持续性都市政策。这些目标已通过各项方案和措施执行，其中许多是通过公共和私营之间的伙伴关系完成的。在所有这些过程中，公共参与和介入受到法律保障。

我所提到的一切方案均包括旨在打击贫困和促进社会包容的社会层面。

最后我要指出，我国政府促进权力下放进程和加强对认为是执行人居议程最适当实体的当地当局。

我们期望的本次特别会议取得成功结果；我可以向大会保证，葡萄牙政府充分致力于继续努力实现可持续性的人类住区。

代理主席（以法语发言）：我请秘鲁住房和建设部国务副部长劳尔·弗洛雷斯·加西亚·拉达先生阁下发言。

弗洛雷斯·加西亚·拉达先生（秘鲁）（以西班牙语发言）：秘鲁人民和新的临时政府向在座各国代表致意，并期待着完成哥伦比亚的加西亚·杜兰大使主持的筹备进程，使人们得以通过即将摆在大会本届特别会议面前的各项结论和宣言。

仅6个月前，新的过渡政府作出了一系列有关重建我国民主体制的决定，以便创造条件，克服以中央集权和体制腐败为特点的十年政治危机。秘鲁以其生物多样性、异质性及其庞大自然、历史和人力资源潜力为特点。秘鲁的面积占南美第三，但其广袤的领土崎岖不平，生态系统非常脆弱，极易受周期性现象影

响。印加文化曾经令人惊叹地影响该领土马丘比丘等住区。秘鲁2600万现有人口的四分之三都生活在城市，利马占该国人口的三分之一——大约8百万人。但不幸的是，人口二分之一都是穷人，15%为赤贫者。但尽管如此，该国人口建造了各种住宅，这些住宅虽然建造的很不正规，但它们在地方主动行动方面给国际社会提供了社会团结的显赫范例。

在过去十年期间，政府通过孤立但相当有效的机构处理了住房问题。公共服务涵盖面大为扩大，总人口的75%现在都享有饮水、排污和电力。另外，还分发了150万土地所有证而不分所有者的性别——其中75%都是非正式地块。秘鲁几年来一直在采取这项有意义的主动行动。另外，还为建造私人住宅拨付大约50万笔贷款，价值约为6亿美元。

但是，当这些综合、明确和协调一致的政策被取消时，住房部门不幸地遭受破坏，城市发展和土地管理也受到严重影响。地方政府也因经济资源和权力的减少而受到严重削弱。另外，民间社会参与决策进程的机会也受到限制，基层组织在政治上被他人操纵，总之，低收入部门的住房问题更为严重，表明这条路线从长期看行不通。

在过去六个月中，我国过渡政府发起了五项重大主动行动。第一是特别通过创建各委员会协调抗贫斗争重建公共住房和城市发展部门的体制，以便使社会投资可在城市一级决定。第二，特别通过恢复地方政府颁发产权证、管理公共交通、为住房方案采取主动行动和促进《21世纪议程》，来加强地方政府。第三，创造条件吸引私营部门资源和国际合作。第四，我们正在制定住房和城市发展政策、方案和计划方面同民间社会基层组织合作。最后，我国政府正在提出土地管理模式和城市改造战略，以便通过创造就业发展城市预制区，例如所谓的“米巴里奥”参与管理方案。

这些政策措施促进了各公共和私营机构最广泛地参与实行国家行动方案，因此符合第二次联合国人类住区会议的基本原则。我们欢迎联合国人类住区中

心（生境中心）执行主任的报告，我们满意地收到了这份报告。

因此，我们认为可以在促进国家主动行动，促进公民承诺、团结、参与、培训、致力于公共服务乃至动员和有效管理现有资源基础上，解决秘鲁的生境问题。

代理主席（以法语发言）：我请吉布提代表阿米纳·阿卜迪·亚丁女士发言。

阿卜迪·亚丁女士（吉布提）（以法语发言）：我非常荣幸地代表我国吉布提共和国在大会发言。

近年来，尽管仍存在着重大障碍，但城市在发展进程中对各国经济和全球经济的推动作用已得到承认。而且人们已能够衡量城市日趋依赖全球化经济环境的程度、现存挑战的复杂性以及人类住区可持续发展对我们各国的至关重要性。

几年来，这些关切一直在推动吉布提政府进行思考并从事各项活动。这一行动已导致确定国家优先目标，其主要宗旨是发展吉布提这个国际海洋城市，为其运作建立必要的基础设施，纠正各行动部门和国家各区域之间的经济和社会失调现象，并采取行动同城市和畜牧部门的贫穷现象作斗争。专门审查和评估1996年在伊斯坦布尔通过的《生境议程》执行情况的大会本届特别会议给我们各国提供了一个机会，使我们得以评估取得的进展，评价我们各项努力的效果，从中汲取教训并制定新的行动建议。

在吉布提共和国，80%以上的人口生活在城市里，经济基础主要是集中在首都吉布提的服务行业。鉴于城市国家的概念常被用来描述我国，城市因素对我国特别重要。

认识到执行《人居议程》的利害关系和可持续发展的战略重要性，吉布提共和国尽管目前面临预算危机，努力把伊斯坦布尔各项承诺纳入其所有活动中。在这方面，在举行生境二会议之后，有关人类住区的多数行动已经被纳入吉布提的国家行动计划中。但是，我们必须认识到，在国家在国际一级，调动财政

资源方面遇到了困难，执行这些承诺的工作未能达到预期的效果。

在过去五年里，我国主要集中努力应用《人居议程》来调动和协调人类住区的发展和管理的行动；让地方当局参与拟订逐步下放权力的立法机制；在地方和国家一级执行城市活动工具；并且指明和调动必要的财政资源。

至于城市规划，自1997年以来就对我国主要城市的总计划进行了审查。在1999年获得批准之后，这些新文件超越了简单的空间规划，包括一整套社会经济和城市发展的方面。

在2001年5月，举行了一次有关生境和人类住区管理的讲习班，以恢复管理人员和城市面积使用者之间的对话。考虑到该部门高度多学科的性质和对这一领域中协调行动的普遍性质，吉布提国家元首伊斯梅尔·奥马尔·盖莱赫先生阁下设法让使用者、公民社会的代表和社会合伙人参加讲习班，以便他们能够更好地对确定政府在这一领域中的活动作出贡献。

在负责任的公民权的范围内，参加者被要求解决市镇服务的运作问题和缺点。这种服务尚未满足国家的集体需要。除其他外，他们的建议包括为了支助基本基础设施和公共住房而建立特别基金、改组管理机制、找出在居民之间实现团结的新的方式，以及最后，创造满足所有人需要的有效的行动工具。

为了在政府及其伙伴支持的项目范围内达到满足所有人充分的住房的目标，我们强调为低收入群体提供拥有水电设备的土地；根据先租后买安排建造低收入住房；以及设立应急小区，内有提供临时水电服务的土地。最后一项措施满足了一项严重的需求，限制非法搭用基本的城市基础设施和设备。所有这些措施的主要目的是增加接受者保有地的可靠性，并且在支付设备的费用之后，将使接受者获得土地的永久保有权。

吉布提正在发生重大的事件，例如签署有关恢复全国和谐的和平协定和为下放权力建立法律框架，在

这样一个时候，目前正在编写的减少贫困战略文件必须把人居问题列为优先行动之一。

尊重在伊斯坦布尔作出的承诺并执行《人居议程》是我国的优先事项。鉴于我国城市人口的增长和有限的国家资源，事关重大，我们必须对这一现实作出反应，要颁布有关设备和住房的政策，既考虑到质量方面，也要考虑到数量方面，目的是最佳和公平地利用现有资源。我国和谐和可持续发展取决于此。

我祝愿大会的工作一切顺利。

副主席登格·雷瓦卡先生（加蓬）主持会议。

代理主席（以法语发言）：我现在请伯利兹代表团团长斯图亚特·莱斯利先生发言。

莱斯利先生（伯利兹）以英语发言：我们在伊斯坦布尔承诺确保所有人充分的住房并积极保证人类住区的安全、健康、可住性、公平、生产力和可持续性。我们现在聚集一堂，对我们的表现进行评估，对这些重要目标重新作出承诺并设法以新方法为我们人民创造更高的生活水平。尽管这是我们自伊斯坦布尔会议以来回顾我们成就的机会，我们也必须牢记我们的国家元首和政府首脑在千年首脑会议的《千年宣言》中为我们指定的任务，即

“我们将不遗余力地帮助我们 10 亿多男女老少同胞摆脱目前凄苦可怜和毫无尊严的极端贫穷生活状况。”（第 11 段）

这些想法应该帮助我们在本届特别会议上把精力集中于为所有人提供足够的住房、可持续的人类住区和在城市化的世界中的发展。

一些年来，我们面临着经济全球化的现实，我们中一些人抱有巨大希望，另一些人却同样感到顾虑。也许今天在座的各国对全球化有着许多不同的解释，一个共同的理解是，有意义、可持续的全球化必须包括我们所有的人民。当全球化的主要支持者忽视这一信息，人民就会受难，数十亿人无法获得适当的饮水；

充分的保健、基本教育和象样的住房，并因而面临使身体变得衰弱的疾病。

然而，尽管我们的顾虑是合理的，但不应当使我们看不到全球化能够给我们带来的好处。获得改良食品的更大机会、成本效益高的低中收入住房和对世界生态的更好的管理，都可以成为全球化的积极的方面。但是，只有通过共同的伙伴关系才能做到这一切。因此，我们必须共同努力，使这些潜在的成功成为真正和可持续的全球化的砖瓦，让生活在赤贫中的人民获得更大的可持续发展，同时让我们生活在边缘上的人民在全球经济中获得更可靠的地位。因为，假如我们要帮助我们的穷人，我们当政者必须创造一种气氛，使最穷的人能够获得高质量的教育、技术和信贷，并感到他们对国家经济发展作出了贡献。

为加强我们公民的权利，我们必须认识到我们社会中持续的变化。今天，大量人民离开小镇和村庄，在城市中心追求更美好的生活。在过去 30 年里，我们在伯利兹看到城市人口增加了 62%。我们城市的过度拥挤为本来就捉襟见肘的地方政府提出了新的挑战。年代日久和压力过大的基础设施日益不敷使用；城市学校人满为患；城市暴力的增加扰乱了昔日街区的宁静，车辆堵塞了我们的街道，造成了新的愤怒和不容忍。往日宁静的街区使人民感到安全，现在变成充满噪音的地方，居民把宝贵的资源用于保护他们的孩子和确保贵重物品的安全。在过去存在社区精神的地方，人们现在却遵循不管闲事的老话。

我们必须努力纠正这一局面，改善我们的基础设施，更好地管理我们的空间和通过在我们的城市和农村社区改进生活质量的方案。地方政府是这一努力中的关键，需要获得管理其社区的自主权。因为正是在这些社区和街区中我们的家庭正在生长和繁荣。这是他们参加国家生活的地方，他们在那里获得我们机构的支持。他们参与地方社区的生活就是进行有意义的参与，并提供了更大的透明度，使政府的工作向人民负责。

在一个穷人占人口 30%以上、其中大多数是妇女的国家中，必须从多领域的角度考虑减轻贫困的问题。伯利兹承认需要对本国的人力资源进行投资，利用我们可利用的资源，进而向人民、尤其是穷人提供生产能力。伯利兹总理在对 1998 年伯利兹议会首次会议发言中，承诺他的政府将改善伯利兹男女的生活水平。他说，

“我们的战略的基石是我们的增长经济学，它将吸引许多新投资，创造成千上万的新的就业机会，使工人享有公正的条件和工资。这将包括一项庞大的全国住房方案，一项基础设施发展计划以及新的农业、旅游业和工业项目。”

此外，他要求伯利兹人认真解决穷人的需要。为了满足这项承诺，伯利兹已执行一项全国消除贫困五年战略和行动计划，从短期、中期和长期解决减轻、减少和消除贫困问题。

该计划争取在乡村和城市地区实现有公正的增长。其核心是降低税收，创造就业，加强社会生产，提供更高生活水平，提高生产力，提供信贷机会和掌握和提高技能的能力。为实现这些目标而立即采取的行动包括取消年收入 \$10 000 以下者的个人所得税，建立小农小商银行，增加给社会投资基金的资金，强调为帮助妇女方案提供资金，提出一项全国卫生保健计划，通过立法加强村委会管理自己的事务、不受政治干涉的权力，以及一项住房计划，争取到 2003 年底建成 20 000 栋新房。

同私营部门、非政府组织界和地方政府一起，伯利兹人对伯利兹的经济发展充满信心，尽管有 1998 年“米奇”飓风和 2000 年“基恩”飓风造成的挫折，使伯利兹人的集体损失超出 \$3 亿。

虽然这些成就令人瞩目，但是我们认识到，它们仍然是有限的。同发展中世界其他国家一样，伯利兹承认分担责任的重要性。为此，我们再次呼吁我们的发达伙伴承认我们的脆弱性，分享技术，协助保护我们的环境，管理我们的资源，帮助发展我们实现现代

化的能力。国际融发机构必须帮助发展中国家预防今后危机，帮助提供必要的资源，以帮助我们从经济发展的边缘走向较大的繁荣。

这次会议促使我们做更大的努力。我们在离开这里前必须承认迫切需要采取行动。一亿多无家可归者，许多挨饿的人们，必须有机会过上体面的生活。这是我们大家的集体责任，正如我们每一个国家政府都有责任确保我们尽更大的努力，而且现在就这样做。

认识到这一迫切性，本着行动的精神，伯利兹重申它对《人居议程》的承诺，并且敦促我们人类大家庭所有成员继续努力，争取建成一个真正公正的世界，让人人都有平等机会在安全、健康的住区内得到适当的住房，得到人人向往的其他基本权力。

代理主席（以法语发言）：我请奥地利外交部发展合作总干事兼奥地利代表团团长格奥尔格·伦克先生阁下发言。

伦克先生（奥地利）（以英语发言）：首先让我强调，奥地利完全赞成瑞典代表团代表欧洲联盟所作的发言。

五年前，我们在伊斯坦布尔开会讨论人类住区问题，通过确保人人享有适当住房，使人类住区更加安全，更有益健康，以及更加适合居住、公正、可持续和更富有生产力的普遍性目标。今天的审查也将为近来的城市化和人类住区趋势带来的挑战提供答案。这导致我们提出几点想法。

城市化不是暂时的现象。数字明确无疑，我们大家都知道。而且我们必须把这写在我们的任务清单上，即不应该再把城市化看成是一种负面的发展，应该或者可以通过更好的农村发展来减缓或者制止。相反，城市化可以对环境，对提高穷人的地位，对人口发展，对提高妇女地位，对可持续发展，而且首先是对克服贫困的斗争带来有益的影响。我们今天承认，乡村地区和城市地区必须相辅相成。

消除贫困是国际发展目标清单上的第一号目标，正如《千年宣言》最近所体现，而城市是推动增长和创造收入的强大引擎。

我们或许要问，“那么，问题何在？”最简单的说，城市化鲜明地表现出各种可能最好和最坏的情况。穷富差别没有比它更大、更突出、更具有爆炸的潜力。我们现在能看到的全球化的影响——穷富地区和国家以及这些国家中穷人和富裕者差距的不断扩大，因城市的增长而倍显突出。全球化不可否认的好处首先发生在城市中，但是它们给穷人带来更大的压力：价格上升、土地匮乏和公益物不断减少。这就是我们今后工作的挑战。

让我仅举一个例子：水，这方面奥地利的发展合作特别积极。在新千年初，10 亿多人仍然得不到清洁的水，30 亿人民仍然没有卫生设备。使无法得到或负担不起安全引用水的人口比例降低一半”，这是《千年宣言》提出的重要建议之一，见第 19 段。

现代的水管理是通过执行预防原则，从微观一级着手解决。区域一级持续的水管理工作改善居民的生活水平，维持后代有可持续得到水的供应，而不是寻求往往以“修补办法”为基础的技术性解决办法。

奥地利在人类住区领域活动的另一个例子是中东欧最佳做法中心，它是由维也纳市与联合国人类住区中心合作在 1999 年建立的。这一最佳做法中心起着该地区知识、经验和专家知识中心的作用，收集和传播最佳做法。它还起到一个城市观察站的作用，监测维也纳市的各项方案和最佳做法方案的执行情况。

所有这些经验中，真正的挑战不是、或者肯定不仅仅是技术，更重要的是让任何解决办法得到所有有关的人，特别是穷人的接受。因此，任何简单的私有化方案行不通。因此，地方当局的真正参加、有效伙伴合作和善政如此重要。这里我们需要时间，时间或许是一切资源中最为宝贵的。

在奥地利，《人居议程》和《21 世纪议程》由联邦政府、全国九个省和代表二千多个城市的地方当局

执行。这样责任的分散为地方当局的独立性，以及自下而上的大众参加战略，提供有利的条件。

最后，我要指出，城市化和人居方面的问题必须是我们发展议程上的一个必不可少的组成部分，而且必须将最广义的参与式发展融入解决城市化问题的办法之中。必须在各地、在城市和农村地区开展消灭贫穷的斗争。但是，如果我们不能在城市地区打赢这一仗，那么我们就根本不可能打赢。

代理主席（以法语发言）：我现在请联合国代表团团长约翰·霍奇斯先生阁下发言。

霍奇斯先生（联合王国）（以英语发言）：联合国完全支持担任欧洲联盟集团主席的瑞典就执行《人居议程》的实质性问题所作的发言。

联合王国是世界上城市化程度最高的国家之一，它有着处理与城市化有关问题的漫长历史。它有着制定住房和城市政策方面的广泛经验，但是这项政策需要不断更新。本届特别会议提供了一个重要的机会，使我们可以本着我们对实现《人居议程》各种目标的承诺，审查、思考和汇报我们过去五年的经验并展望未来。

我们意识到，城市化加剧了城市和国家相互依存，必须努力确保全球化所带来的好处能够使那些最需要的人们获得好处。我们在联合王国所做的一切均必须在较广的国际角度来看待。在我们关于执行《人居议程》的进展情况报告中，联合王国把侧重点放在我们对于通过减轻贫穷、尊重人权以及为被排斥和处于不利地位群体增权扩能，从而建立包容性城市的承诺方面。这一承诺适用于我们在国内和国外所做的工作。在我们的报告中，我们在人居报告框架内概要说明了我们在国内和国际上同时开展的行动。

联合王国认为，实现保健、教育、性别问题、环境和减轻所有地区的贫穷——尤其是日益严重的城市贫穷——等方面的 2015 年国际发展指标，将为实现《人居议程》提供先决条件。

在这方面，联合王国制定了应付城市地区贫穷的战略，以指导其国际发展合作的努力，帮助我们的伙伴努力执行《人居议程》。联合王国代表团可以提供这一战略的附本，该战略也可在国际发展部的网址中查阅。

联合王国的战略突出显示了整个联合国，尤其是联合国人类住区(人居)中心在帮助消除世界贫穷方面所发挥的重要作用。在今年2月于内罗毕举行的人类住区委员会第十八届会议上，我们宣布增加联合王国对人居基金的自愿捐助，因为我们认为，恢复该中心的活力现在已为发展中国家提供了一个能够帮助它们在所有人住区开展消除贫穷的斗争。

此外，联合王国也高兴地支持英联邦人类住区协商小组的工作。这使我们达成了一项工作安排，将重点放在英联邦50个发展中国家落实《人居议程》方面。这些国家明确强调，最迟必须于2015年在为所有人提供适当住房方面，包括保障土地保有权以及使所有社区都有机会获得基本服务方面，取得显著进展。这项指标是对《千年宣言》所述目标的补充，其目的在于在今后20年内改善1亿贫民区居民的生活。这使地方一级有责任执行《人居议程》。在这方面，我们认为，汇集人居中心、世界银行、各区域银行、世界城市和地方当局协会及10个双边捐助者等各方联合资源的城市联盟已在实地产生切实成果。

在联合王国，政府最近在一份城市白皮书中审查了它的城市政策。这份白皮书的目的是实现城市复兴，扭转英国许多城镇数十年来所面临的下滑趋势。为社区增权扩能、发展和扩大良好的城市治理、为获得能负担得起的住房和生计提供机会以及使所有人，尤其是最受排斥的人享有有保障和高质量的生活，取决于所有各级的可持续发展。

在2002年，联合王国全国的政府各部部长将主办一次城市首脑会议，探讨落实城市白皮书的情况。《人居议程》有助于将这些国内努力置于联合王国国际承诺的范畴之内。明年，我们将在约翰内斯堡举行会议，汇报我们在实现1992年里约热内卢会议所述

目标方面取得的进展。我们不能忘记《人居议程》在指导地方发展，帮助在全球实现可持续发展方面所作的重要贡献。我们完全相信，我们过去几天在这里进行的审议将在强化人居中心方面发挥重大的作用，从而对消除世界贫穷作出切实的贡献。

代理主席(以法语发言): 我现在请巴基斯坦代表团团长沙姆沙德·艾哈迈德先生阁下发言。

艾哈迈德先生(巴基斯坦)(以英语发言): 首先，我要向全面审查和评价《人居议程》执行情况的大会本届特别会议主席表示祝贺。我们希望，在他干练和有利的领导下，本届会议将产生积极成果。我们还要感谢联合国人类住区中心执行主任提出了关于《人居议程》执行情况的报告。

五年前当世界聚集在伊斯坦布尔这座具有文明特征的城市举行人居会议的时候，我们各国领导人提出了建设健康、安全和可持续的人类住区的共同积极构想。我们以参与式的新乐观精神，唤起了对我们共同未来的希望意识，并一道开展努力，应付一个真正有价值而且要求所有人参与的全球挑战。

今天，在我们开始对我们自身工作成绩进行五年期审查的时候，很不幸，我们没有多少成就可以庆祝。影响人类住区的灾祸有增无减。城市贫穷有所扩展，数百万人仍被剥夺其基本的公民权利。在《伊斯坦布尔宣言》和《人居议程》中所作的应付共同挑战的承诺从未得到履行。我们各国领导人的远景规划远未得到实现。现在的确是时候了，我们必须进行反思，认清阻挠我们前进道路的障碍，并找到能持久、能使我们生活出现改观的解决办法。

贫困诱使移民流向被视为机会和希望的地区，对大多数而言，城市提供了这些机会和一线希望。不可持续的流向城市地区的移民潮导致民用设施的逐渐恶化。城市生活的现实、高昂的生活费用、以及不断增加的失业造成凄凉景象。在政治一级，这种凄凉的情况体现在种族、社区和宗派之间的紧张局势和暴力，在社会一级，体现在反社会的态度、酗酒、滥用

毒品和卖淫。社会分化的最终威胁又反过来增加贫困。因此，恶性循环不断延续。我们国际社会面对的真正挑战是如何打破这个恶性循环。

在今天的全球化世界上，每一个领域的发展都是以不对称的方式为特点。人类住区也不例外。今天，城市和城市地区只占地球土地的 2%，但却拥有其人口的 50%，消耗着其资源的 45%。全球城市人口将在未来的二十年里翻一番，从 25 亿增加到 50 亿，但是，解决不断加剧的城市危机所需要的资源的增加赶不上人类住区不受控制扩大的步伐。

发展中国家将遭受资源减少和城市人口爆炸这一现象的最沉重打击。到 2015 年——即我们确定减少贫困一半的目标的这一年——在拥有 1 000 多万人口的 23 个特大城市里，19 个将位于发展中国家。发展中国家必然将需要更多的资源来使其城市有能力解决民生问题。

具有讽刺意味的是，发展中世界城市的赤贫与发达世界城市的富裕集中形成鲜明的对照。《伊斯坦布尔宣言》明确地指出，工业化国家目前的生产和消费方式是威胁这一星球生存的传染源。必须解决这一传染源，因为它迫使这一可怜的星球及其人类住区付出的代价简直是担负不起的，

一些人视为生产许多财富的全球化到头来成为今天我们社会的祸根。全球化的红利显然是不平等的。如果全球社会不能够帮助多数的贫困者，它就不能拯救富裕的少数人。如果使全球化让大家都受益，正象我们各国领导人在去年 9 月千年首脑会议期间所设想的那样，那么整个人类将会有能力平等地分享其福利。

巴基斯坦在起草《伊斯坦布尔宣言》和《人居议程》的过程中发挥了关键的作用。我们对这两份文件的承诺仍然是坚定不移的。因此，我们今天出席这里的会议不仅仅具有象征意义，而且表明我们支持和执行《人居议程》的持续决心。

《伊斯坦布尔宣言》和《人居议程》要求可持续的城市发展和为所有人建造足够的住房。巴基斯坦政府已经采取若干措施来实现这两个目标。为消除贫穷拨出大量的资源，加快让贫民窟的居民拥有合法的居住地位，为环境保护通过一项有时限的行动计划，把污水处理列为高度优先事项，以及安全处理固体废物，这些是巴基斯坦政府展开的一些主动行动，涵盖《人居议程》的重大领域。

旨在使各城市政府有能力有效地解决其问题的最重大的步骤之一是制订以人为中心的当地政府计划。该计划将在地方一级促进权力下放。在该计划之下，给予新的地方理事会财政自主权，这将确保基层的城市善政和职能民主。

在我国，所审议时期的特点是，进一步意识到保健与卫生之间的联系、在环境卫生、卫生教育和预防性医药方面非政府组织更大程度的参与、以及政府和外部援助机构谨慎地把重点放在消除贫穷方面。政府也正在鼓励妇女和少数群体在发展活动的所有方面提高作用，让他们参与每一个富有活力的发展范畴。

使我们感到自豪的是，一些国家的政府官员和非政府组织目前正在对我们世界的两例闻名的最好实践——即卡拉奇的奥兰吉试验项目和费萨拉巴德地区提升项目——进行研究，以便仿效。其中有些已经采纳奥兰吉试验项目的“内/外”模型。

简而言之，巴基斯坦充分意识到《人居议程》的重要性，正在采取具体的步骤，以便在各个层面加以执行。

本届特别会议的筹备委员会会议讨论了关于许多发展中国家城市贫困的一个具体的重大问题。该问题涉及到战争与冲突、随之而来的难民外流、及其对人类住区的影响所构成的挑战。不稳定国家难民的外流进一步扭曲邻国人类住区的经济、社会和人口格局。这一挑战只能由联合国在两个层面通过直接的预防性措施加以解决。第一，整个联合国应当作出并采

取果敢、不偏不倚、公正和切实可行的决定和步骤，在动荡的区域预防冲突。

第二，人类住区委员会应该与联合国难民事务高级专员办事处一起制订一项战略，为在该国境内没有受到冲突影响地区的国内流离失所者提供住房和其他基本服务。这将有助于制止住区危机扩大到邻国城市。任何不同的方法有可能加剧政治紧张，并且使人类住区脆弱的经济和社会资源基础进一步紧张。

让我现在谈谈迄今为止取得的体制进展，以便建立《人居议程》的可行的执行机制。我们充分意识到人类住区委员会任务的重要性。毫无疑问，《人居议程》的执行需要战略远见和协调一致的方法，把孤立的倡议结合起来并且寻求与直接或间接参与类似进程的组织的协同作用。在这一方面，我们支持委员会内部的改革进程，以使委员会有效应付它面临的挑战。我们还欢迎任命联合国人类住区中心执行主任，并向她保证，我们在忠实地、切实可行地解释《人居议程》方面给予充分的支持与合作。

请允许我借此机会高度赞扬 1999 年发起的无贫民区城市行动计划倡议。该方案旨在到 2020 年改善 1 亿城市居住者的生活。我们强烈要求进一步的国际合作和支持，以扩大这项倡议的规模，以便减轻世界其他地区、特别是非洲、拉丁美洲和南亚贫民区居住者的苦难。

我们的住区所面临的问题是巨大的，我们可利用的资源是稀少的，处理这一问题的国际援助是不足的。本次审查会议提供了一个宝贵的机会，以采取具体措施来履行所有伙伴在伊斯坦布尔所作的承诺。让我们起而应变，并且为了我们的下一代共同建设一个人人能够生活在一个安全的家、并且能够享有有尊严的象样生活、健康、安全和幸福的世界。

主席（以法语发言）：我现在请哈萨克斯坦代表团团长马季纳·贾布瑟诺瓦女士阁下发言。

贾布瑟诺瓦女士（哈萨克斯坦）（以英语发言）：请允许我同先前的发言者一起向你们大家表示祝贺，

祝贺大会本届特别会议开始全盘审查和评估联合国人类住区会议（人居二）结果的执行情况，并表示希望，我们在本届会议的工作将是富有成果的、有效的。

尽管在世界许多地区改善住房条件方面取得了相当大的进展，但 1 亿多人仍然居住在不适当的住房中，享有的基本服务有限。在《人居议程》通过五年之后，这项方案的目标在世界的几乎所有发展中国家仍然是遥远的。

今天，我们有机会回顾过去、评估现在以及思考未来。今年，哈萨克斯坦人民将庆祝其独立发展十周年。二十世纪最后十年将以其所有的变化和重大事件留在人们记忆中，二十世纪本身也是如此。在二十世纪，哈萨克斯坦从一个俄罗斯帝国的殖民地农村前哨变成苏维埃社会主义共和国联盟最发达的共和国之一。哈萨克斯坦现在作为一个独立的主权国家跨入新千年，面临城市化世界的所有问题。

贫困城市化是当今世界面临的最富有挑战的问题之一。自苏联解体以及新独立国家在世界版图上出现以来，贫困一直在哈萨克斯坦上升，现在它是一个严重的问题。贫困大幅度上升是由于持续不断的经济困难所造成的。经济紧缩造成失业增加和个人收入下降。贫困在城市地区处处可见，受贫困影响最严重的是养恤金领取者、妇女和儿童。

哈萨克斯坦共和国总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫在向其人民发表的一篇讲话中说：“我们应该在今后几年减轻和消除贫困。”哈萨克斯坦政府采取了若干措施以实现这些目标。政府制订了一项关于与贫困和失业作斗争的国家方案。在 2000 年开始执行的这项方案旨在减少贫困，其方法是提供创收入工作机会、坚持提供社会服务以及加强对脆弱群体的社会保护。该方案尤其是建议在 2002 年年底之前把失业率减少一半。

政府认识到，为了有效地执行减贫方案，需要在为城市基本服务制订的一项明确的基础设施投资政策中进行更多的持续不断的努力。应该特别重视促进

中小型企业的发展和加强地方政府的能力，而地方政府主要负责提供基本的社会服务以及为城市穷人提供社会援助。

由于在苏联时期推行的政策（这些政策没有考虑到土地、水和空气退化的代价，并且导致过度利用自然资源），哈萨克斯坦面临重大的环境问题。与大型工业和化学综合企业中密集生产计划有关的中央计划做法污染了空气、土壤和水。城市环境也由于烧煤的发电厂以及缺乏森林覆盖或植被而受到污染。

哈萨克斯坦政府制订了国家环境战略，其目的在于减少环境污染和自然资源退化。在 1998 年，政府还制订了国家环境行动计划，该计划提出了若干优先政策改革和投资项目，以处理紧迫的环境关切问题。提供了重大政策问题包括环境立法和规则，环境管理、推广更加干净的技术、人力资源开发以及监测和执行能力建设。此外，政府还促进在环境规划和管理以及制订城市发展战略方面进行市政间合作。在诸如“绿化”、工业后地区重新发展以及修复大楼和公共住房等领域取得了具体结果。

除了毁灭性的环境问题之外，哈萨克斯坦水资源是独立国家联合体（独联体）中最不丰富的之一。这是由于一些城市地区水服务设施不足以及缺乏安全饮用水所造成的。这给人民造成了不利的后果。消费者在应付不足的服务设施中既消耗大量的时间又遇到极大的不便；许多人从河以及灌溉渠中提取水。破旧的、不安全的自来水设备造成公共卫生恶化以及保健开支增加，而穷人首当其冲。

哈萨克斯坦政府意识到迫切需要通过政策和体制改革与修正以及恢复现有基础实施而改进供水服务。它已制定了一项国家水战略，并很快计划拟定一项城市家庭供水的国家战略，这一战略将确定具体目标和行动计划。它还打算通过预算分配和外部借贷而恢复现有供水和卫生系统。公共-私营伙伴关系能够提高供水部门的效率，而有效的管制则能够确保贫穷居民区不会被忽视。

执行我国发展战略中的一个非常重要的步骤就是最近把首都从阿拉木图迁至阿斯塔纳。这一搬迁的基本原因是后一城市在该国中心的地缘政策位置，它是大规模运输道路的交汇点，具有通信结构。尽管自迁都至今时间很短，该城已变得无法确认。其基础设施正迅速发展，新的形象正在形成。

然而，阿斯塔纳现在面临着具体问题，例如对新住房的持续增长的需求。提供住房已成为政府和地方当局在总体方案框架内的优先任务，这一方案旨在建立“更好、更可居住和更具包含性的人类住区”（新千年关于城市和其他人类住区的宣言草案，第 10 段）

今天，在新的千年开始之际，哈萨克斯坦意识到我们对后代人的责任，坚定地承诺要为我们全体人民提供足够的住所，我们认为《生境议程》的执行是追求可持续发展的一个组成部分。显然，在二十一世纪中，人类住区的发展将是可持续发展的一个关键因素。

代理主席（以法语发言）：我现在请西班牙公共工程部住房、建筑业和城市规划总干事费尔南多·纳萨雷·伊德戈伊科切亚先生阁下发言。

纳萨雷·伊德戈伊科切亚先生（西班牙）（以西班牙语发言）：首先，我要对有机会在大会发言并重申我国代表团对把本次特别会议专门用于审查和评估《人居议程》的决定的执行表示满意。西班牙代表团同意欧洲联盟主席特别是在评估城市对经济、社会和文化发展以及对环境可持续性的重要性时所说的话。

1996 年在伊斯坦布尔通过的《人居议程》及所作各项承诺的执行，启发了西班牙各级政府——国家、区域和地方政府——与公民社会一道展开的工作方案。

我要简要地提到在我国采取的一些活动，我认为这些活动可成为旨在切实执行和发展伊斯坦布尔承诺的具体文书的参照基准。我们有一个在筹备伊斯坦布尔会议期间成立的西班牙生境委员会。它是举行会

议和审议的场所，推动了在全国一级宣传《生境议程》。此外，西班牙还通过这一秘书处包括宣传部在内的委员会，促进人们最广泛地参与由联合国赞助的关于最佳活动与当地领导才干的国际竞赛。由于这一推动活动，西班牙在这些两年一度的竞赛中提出的最佳活动，以其高质量而使西班牙获得全世界最高度的表彰。

除每次竞赛中在 100 个最佳活动中选出数量相当多的最佳活动外，改善马拉加城市环境的方案，还于 1998 年赢得了 10 项国际奖之一。2000 年，西班牙铁路基金会提交的以有利于生态的方式再利用被遗弃的铁路的“绿色铁路”方案，也赢得了 10 项国际奖之一。

这大大促进了可持续性文化的传播，它因出版报告比赛结果的各种目录及在西班牙和其他国家举办的巡回展出而得到加强。在这方面，我们应当指出在 1997 年成立了称为“实现更可持续未来城市”的英特网图书馆，它与其他信息一道，提供了有关翻译成西班牙语的最佳活动的数据库。它自成立以来，证明是交换信息的最重要协商手段，以及讲西班牙语社会的集会地点。

对于住房而言，各级政府结实现人人享有充分住所的目标所进行的努力，今年来是显著的。尤其在国家一级，制定了很多的住房计划。目前对于 1998-2001 年的计划，争取使中低收入家庭能够首次拥有住房，同时还促进租赁住房的供应。

最后，在国际发展合作方面，我要作为尤其重要的事项而指出于 1998 年通过了有关国际发展合作的法律。该法律是一个里程碑，其中指出作为西班牙合作政策指导原则的如下方面：确认人是国际发展合作政策的提倡者和受益者；尊重人权并拥护民主和大众自由；促进相互依存、参与性和可持续的全面人的发展，伴之以持久和可持续的经济发展；以及履行在国际机构中所作的承诺。

我们可以援引拉丁美洲和加勒比最佳范例讲坛，作为与《人居议程》直接有关的显著例子。该论坛直接产生于人居二，其目标是在该区域各国内扩大公民社会对人类住区发展政策的参与。该方案在整个区域展开，通过联合国拉丁美洲和加勒比人类住区中心的区域办事处而管理。

我们自 1996 年伊斯坦布尔会议以来走过了漫长的道路，但我们仍然要解决很多问题，其他问题则正在出现。我们需要加强努力并加紧合作，以改善城市和人类住区的总体生活条件。为此，国家是调解者，它们需要建立国际和地方网络以协调全球和地方行动。这次让地方当局在大会发言的首次机会，就是我们完全支持的合作精神的良好范例。在这方面，我们尤其感到满意的是，意由一位西班牙的市长，即巴塞罗那市长、尊敬的琼恩·克罗斯代表全世界地方当局在大会发言。此外，我们欢迎巴塞罗那可持续经济变革和权力下放的经验被选为向主题委员会提出的范例之一。

最后，我要重申西班牙决心在这一方向上努力，履行我们在大会中所作的承诺，以便实现在日益都市化的世界中让人人享有足够的住房和可持续的人类住区的目标。

代理主席（以法语发言）：我现在请哥伦比亚代表尼古拉斯·里瓦斯行政管理发言。

里瓦斯先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：我国代表团向所有其他代表团表示敬意，并希望本次特别会议的工作取得成功；这次特别会议的召开是为了对联合国人类住区会议（人居二）的结果进行五年期审查。

五年前，国际社会举行会议，同意共同努力找到全世界各城市和人类住区所面临问题的真正解决办法。他们通过了伊斯坦布尔宣言和人居议程。我们坚信这些问题对于我们各国人民的可持续发展是重要的，致力于不懈努力完成这一艰巨任务。今天，我们第一次评价该宏伟方案的执行情况。我们看到，有些

方面取得了具体的积极结果，另外一些方面，结果不是很好或不太明显。

哥伦比亚作出了重大努力，我们可以满意地说，我们在执行人居议程的许多目标方面取得了进展。但我们必须承认我们面前任务的艰巨性。哥伦比亚积极参与了特别会议的筹备进程，因为它深信这是一项重要任务。在该进程发生的各论坛中，哥伦比亚谈到了我国政府带来的政治意愿以及我们在履行人居议程各项承诺方面所取得的进展。

让我来提及这些成就当中的一部分。哥伦比亚将提供住房作为发展的工具。住房成为受暴力影响的家庭的权利；它带来了就业；它振兴了经济。住房建设在过去 25 年里增加了两倍。政府发起了一项主要的都市化方案，在不同地段建设公共住房，利用友好国家提供的资源。这一住房方案是为了向受暴力和其他干扰影响的家庭提供适当的社会环境。在我国，私有部门和当地当局一贯并将继续是执行社会方案的有力联盟，以住房为优先。这些行动者之间的战略联盟使我们能够加强为实现此目的而作出的努力和提供的资源。

哥伦比亚宪法的第五十一条在全体哥伦比亚人民的经济、社会和文化权利中包括了体面住房。它宣布，国家应提供必要的条件，通过执行住房方案和适当的长期筹资系统以及履行这种住房方案所需要的其他因素来使得更有效地享有这个权利。对于哥伦比亚来说，这标志着开始实施一项直接补助体系。我们的社会住房政策为低收入家庭补贴住房。负责执行这一政策的机构包括负责同劳动市场没有正式联系的家庭的政府机构 INURBE；其资源来源于国家预算。它们还包括各家庭补偿资金：协助拥有同劳动市场直接联系的家庭的私人实体；它们的资金来源于准预算渠道。

目前有 4 200 万人生活在哥伦比亚；约 3 000 万——72%生活在约 1 100 个都市中心。他们的分布有时集中，有时分散。但毫无疑问的是，都市生活占据主导地位。我们已从五十年代的乡村生活转向当今的

都市生活。这种迅速的都市化带来诸多后果，有积极的，有消极的。因此可以说，今天的哥伦比亚是一个城市化的土地。国家政府和地方当局已面对挑战，重新规划对都市生活的干预进程，前提是这种行动是一种公共职能，集体利益应置于个人利益之上，并且解决了所有权的社会和生态方面。但是都市规划的挑战不能仅仅由当地或全国的公有部门解决。目前，各项责任是由国家、工会、消费者、生产者和其他各方面共同承担的。这是真正的公共责任。

显然，城市和都市人类住区必须是可持续性的。经济、社会和环境等因素之间的关系必须是和谐的，才能持续长久。这里的一个关键因素是都市运输。哥伦比亚的当地行动管理局已采取可持续性的都市运输战略，提供有效利用时间、燃料和能源的大众运输，他们还努力设立交通网络，最有效地在整个公共空间提供运输。

尽管哥伦比亚政府作出了重大努力，由于迅速而有时是未加管理的都市化，由于使成千上万的哥伦比亚人来到都市中心的内部武装冲突的影响和由于世界经济萧条的影响，仍然存在种多问题。这些使我们非常难以执行我们的人类住区政策。我们确信，我们在为全体哥伦比亚人提供体面住房，在保证拥有基本服务的基础设施的安全城市和消除犯罪、贫困和腐败等方的面临的未来挑战只有首先是由我们自己的公民决心以及作为关键的补充通过加强了的国际合作的国际社会的援助来予以解决。

如果我们能够得到必要的技术转让，如果多边信贷机构能够共同协助为社会方案，特别是住房方案筹资，我们的国内努力就会更加有效。

我们认为，这次特别会议应该明确发出信号，必须加强和更为积极地推行人居议程。在各国政府、地方当局、私有部门、民间社会和政府组织之间表现出的合作与伙伴精神是有效执行伊斯坦布尔宣言和人居议程的前提。必要的财政资源也重要，这样我们必须依靠有效的机制和机构。这里哥伦比亚支持加强人类住区委员会和加强联合国人类住区中心。

主席（以法语发言）：我现在请孟加拉国代表团团长乔杜里先生阁下发言。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：孟加拉国认为，审查和评价实施《人居议程》的进程情况的大会第二十五届特别会议将提醒国际社会履行其实施人居议程的承诺，侧重为全体人民提供适当住所和在日趋都市化的世界里发展可持续性人类住区。

孟加拉国政府根据其执行 1996 年人居议程的承诺，在人类住区的关键领域作出了坚定的努力。孟加拉国关于自人居二以来所取得的进展的国家报告已提交大会本届特别会议。该报告是围绕着来源于人居议程的 21 项重要承诺。其中有 6 个大的主题：住所、社会发展和根除贫困、环境管理、经济发展、治理和国际合作。

人们在制定国别报告时考虑到了政府、地方当局、私营部门和非政府组织，以及涉及有关住房、城市规划和城市发展问题的政府部门专家、学术和研究机构的观点。

孟加拉政府已创建必要的体制结构，其中包括成立全国城市观测委员会，并在主要城市成立地方城市观测站。希望这项措施将使孟加拉能够同全球城市观测网建立联系，努力收集和传播有关人类住区活动的相关数据和最佳作法。

政府在谢赫·哈西娜总理领导下，一直在通过在教育、保健、农业、农村发展和创造就业等方面提供重大投资，建立减少城市和农村穷人的苦难。政府已为穷人、无土地者和贫民窟居住者发起若干住房项目。旨在重新安置 5 万个家庭的 Asrayon——“无家可归者安家”——计划和支农农村无土地者和无家可归者的 Ekti Bari Ekti Khamar——“安家务农”——计划就是其中两项值得称赞的主动行动。另一个项目 Ghare Phera——“重返家园”——也是一项独特的方案，根据该方案发起了若干信贷计划，以鼓励城市贫民窟居住者返回自己的村庄并在那里展开创收活动。

政府还在支持孟加拉农村进步委员会这个该国最大的非政府组织给达卡的工厂女工建造租房。一些非政府组织也在积极地提供信贷和改善穷人特别是衣厂女工的住房条件。政府、格拉米银行和随后加入的几个非政府组织正在为创收活动和改善住房条件发放小额贷款。政府目前在通过若干项目努力改善和扩大给公民特别是穷人提供基本服务的工作，其中有些项目是由外部援助实施的。

在努力开展有关合同期保证和城市管理的两项全球运动过程中，孟加拉在其全国住房政策中列入了这样一项规定，即无善后驱逐属非法。国家高等法院还在一项划时代判决中宣布无善后驱逐棚户居民属非法。有效宏观经济管理的重点工作对城市和农村住区发展产生了积极的影响。

在国家、区域和国际三级审查《生境议程》的实施情况突出表明，在目前全球进程中各国日趋相互依赖的情况下，伙伴关系十分重要。本次审查还表明，各级的承诺是保障和改善穷人生活条件，在人类住区发展中促进两性平等和包容，加紧努力改善管理和承认国际社会对执行《生境议程》具有更大意义的一个必要条件。

尽管世界上出现普遍进步与繁荣，但发展中国家及其公民所面临的最严重问题仍特别包括资金不足，缺乏就业机会、无家可归、棚户区扩大、普遍贫穷、贫富差距日趋扩大、无保障情况日趋严重、服务和基础设施不足、缺乏保健和教育设施、土地合同无保障、交通阻塞日趋严重、污染不断恶化、供水和卫生条件不足以及易遭受灾害。因此，国际社会应该向前迈进，作出新的承诺，在我们可以共同有所作为的领域，特别是在改善发展中国家中仍在危及生命和健康的条件下生活的至少 10 亿城市居民的住房条件方面采取行动。

在这方面，我们坚定地认为，最不发达国家应该得到特别注意。我要向大会主席保证，孟加拉将在使本届特别会议取得圆满成功方面予以充分支持。

代理主席（以法语发言）：我请丹麦代表团团长埃伦·玛格丽特·洛伊女士阁下发言。

洛伊女士（丹麦）（以英语发言）：丹麦完全赞同瑞典代表代表欧洲联盟所作的发言。

另外，我要代表丹麦政府表示衷心希望，希望本届特别会议成为伊斯坦布尔会议加五周年，而非伊斯坦布尔会议减五周年。应该继续发扬所有生境伙伴参加的伊斯坦布尔会议富有远见的伙伴精神，以便使我们可以重申对《生境议程》的各项承诺。

大量穷人都生活在无法接受的棚户住宅和无家可归条件下，城市环境迅速恶化，污染经常失控。农村和城市地区的积极互动是可持续发展的先决条件。

因此，发达国家必须更多地声援发展中国家。工业化国家必须更加合理和有效地利用资源，并同发展中国家协力同贫穷作斗争，并改善人类的生活条件。如果我们要认真实现这些雄心勃勃的目标，则增加官方发展援助就不可或缺。

丹麦对最贫穷发展中国家的官方发展援助为丹麦国民生产总值的 1%。另外，我们正在着手把 0.5% 的丹麦国民生产总值专门用于特别环境应急活动。这样做尤其使我们能够协助中低收入国家改善环境，其中一个目标领域就是工业和城市地区。

政府和民间社会的伙伴关系是丹麦发展援助的关键。丹麦发展援助的总目标是通过减少贫穷促进可持续发展，其交点为三个内容：广泛经济增长，扩大社会部门和善政。尊重个人权利并使男男女女参与民主决策进程，这本身就是目标，但也是建立可持续社会的手段。

各国负有执行《生境议程》的主要责任。这项责任涉及所有行动者，并需要各级特别是地方一级作出协调一致努力。作为 2000 年春季修订《丹麦规划法》工作的一部分，执行《21 世纪议程》已被列为一项义务性工作。各市县都必须每四年一次阐明其当地的 21 世纪议程战略。根据我国的城市政策，我们谋求采取一项由下至上并以地方参与为优先的办法。

在“体贴的发展——共同的责任”的主题下，丹麦政府提出了丹麦可持续发展战略的建议。核心问题是如何处理保持高水平的福利和就业并同时打破经济增长及其对环境和自然资源的消极影响之间的联系难题。

丹麦城市政策的总目标是确保城市在这样的社会中作为增长与发展的中心。这方面的关键因素就是同城市中的隔离作斗争，隔离是城市的综合和可持续发展的主要障碍。在这方面，我们想要打击城市住房市场中的社会排斥以及在整个社会中的排斥。

丹麦在《人居议程》的后续工作中的关键用词就是高质量的参与、伙伴关系、透明度、地方所有权和社会责任。必须同受益者——人民——合作制定物质和城市规划。在这方面，我谨突出城市发展的三个重要问题：综合发展、可持续发展和权力下放——简而言之，良好的城市管理。

各次国际会议应当相互补充。因此，人居审查进程应当从其他各次会议正在进行的工作中汲取经验。一个例子就是在处理人口增长问题时采用开罗人口与发展会议的结果和共同指数。另一方面就是在城市贫困问题上采用哥本哈根社会首脑会议的行动方案。

最后，丹麦保证继续努力促进可持续的人类住区和为执行《人居议程》而努力。

代理主席（以法语发言）：我现在请危地马拉代表路易斯·拉乌尔·埃斯泰贝斯-洛佩斯先生阁下发言。

埃斯泰贝斯-洛佩斯先生（危地马拉）（以西班牙语发言）：由于在最后时刻产生的困难使我国政府负责人类住区的最高级官员无法参加本次会议，我荣幸地简单回顾自 5 年前在伊斯坦布尔通过《人居议程》以来，危地马拉在这方面的经验。

我首先重申我们对《议程》原则的承诺，指出我国自 1996 年以来执行的政策和采取的行动在很大程度上符合《伊斯坦布尔人类住区宣言》和《人居议程》。在 1996 年的会议上，我们通过了为所有人保障足够

住房并确保人类住区变得更加安全、健康、更加可以居住、更加公平、更加可持续和更有生产力的普遍目标。今天，5年之后，我们正在总结已有成就和仍然需要去做的大量工作。

危地马拉最近的成就之一就是制定了国家住房和人类住区政策，主要目的是向危地马拉家庭提供足够的住房。该政策优先重视生活在贫困或赤贫中的家庭，并重视脆弱群体和处于不利地位的群体，加强了住房部门的法律、机构、财政和技术框架。该政策在这样做时还设法有效发展住房的供应、改进和扩大现有住房并提供基本服务，让中央和地方政府、人民中有组织的群体、非政府组织、企业界和国际合作组织参加。在制定这项政策时，同公民社会的各个部门和房地产开发和住房资金领域中的行动者进行了协商。换言之，这是一项全面和长期的国家政策。

在1996年，实施了住房和人类住区法，为寻找住房问题的有价值 and 充分的解决方法奠定了机构、技术和财政方面的基础。该法律建立的机构框架随后受到了同年12月达成的和平协定规定的义务的影响。除其他外，为难民、返回者、遣返回家者和国内流离失所的人民、残疾人士和寡妇建立了一个特别的方案。

在这个总框架的范围内，在现有的局限范围内，采取了各项具体措施。其中包括提供房屋补贴和贷款，特别是提供给贫困或极端贫困的家庭；建立了一个投资信托基金，以设立保障贷款的二级市场并为资助住房单位回收资金；以及为了安置擅自占地者而在国有土地上提供土地所有权。

此外，在危地马拉执行这些政策时还涉及某些特殊的方面。我们人口的大部分生活在农村，将近65%的人民生活在乡下。为此原因，我们努力加强农村行政机构作为发展代理人的作用。另外，我们也面临着严重的城市化问题；我们居民中有250多万人集中在危地马拉市，对资源提出了各种要求并造成了环境困难。

在这方面，自1980年代中以来，危地马拉的机构框架实施了有关城市和农村发展理事会的地方立法，最重要的是有关市镇法典的地方立法。这些法律是确保市长办公室成为地方政府的执行和行政机构的基础。尽管有了进展，市政发展仍然受到限制。市长办公室从其城市居民那里获得资源的能力很低，因此，它们必须依靠国家资金。

简而言之，我国有关人类住区的政策被纳入我们2000-2004年度社会政策之中。它们规定改组向住房部门提供支助的公共机构并同私人机构建立更加富有成效的关系。它们也包括长期的财政机制，例如为保障贷款建立一个二级市场。另一个目标是向擅自占地者保障所有权，特别是在国有土地上。最后，我们提倡对话与和解，作为解决冲突和通过人类住区领域中的政策的手段。

代理主席（以法语发言）：我现在请瑞士联邦住房办事处国务秘书和主任彼得·格尔特纳先生阁下发言。

格尔特纳先生（瑞士）（以法语发言）：在召开伊斯坦布尔会议以来的五年中，瑞士为在自己领土上和世界不发达地区改善城市和大都会地区的生活质量并把可持续发展用于发展人类住区方面做了些什么？

在这一简短的发言中，我仅举几个例子。但在此之前，我必须声明，已经采取的措施不仅仅是通过《人居议程》采取的。国内政策的选择和里约进程也起了重要的作用。与会者将会看到，这些措施本身就是《人居议程》进程的一部分。

去年瑞士通过了一部新宪法。瑞士承诺在所有领域和国家所有各级促进可持续发展。这符合《人居议程》的中心主题，如有关城市和城市地区的政策和有关住房与发展合作的政策。

让我举3个例子。第一个例子是城市政策。城市地区代表着经济活动的轴心，代表着文化中心、进步中心，以及向世界开放门户，它们在国家的发展中起

着重要的作用。但是它们也面临因为一种日益恶化的职能和社会分离而产生的某些问题。居民居住区的日益扩大正造成交通流量的大幅度增加，造成城市环境质量的迅速恶化，使人们进一步离开城市中心，迁往外围地区。

这一发展给地方当局带来问题。他们没有单独解决这些问题的资源。因为这样，直接有关的人们已根据地方的《21世纪议程》方案，直接或间接地采取许多倡议，但是，有关的城市在政治上是自治的，原则上应单独负责解决他们的问题，但是他们依靠其他地区和其他的公共当局的声援。最近的城市化问题会议上显示出这种声援，使得能够建立一个机构性框架，让城市和公社、省和联邦能拟订一份全面的全面政策。

第二个例子是住房政策，《人居议程》中提出的要求题为为人人提供适当住房，这是新的联邦宪法中提出的社会目标之一。对瑞士来说，住房如同食品、安全或者教育，无疑是一项人的基本需要，国家必须帮助那些无法自己满足这一需要的人们。为了做到这一点，我们必须努力创造有利的经济和政治条件，并在必要的时候，提出措施和有针对性的奖励。

目前的瑞士住房政策目的在于同负责建造公共住房的私营组织密切合作，支持最薄弱的经济利害相关者。这一例子说明，在瑞典，私营部门和公共部门之间的伙伴合作何等重要。

第三个例子是发展合作。瑞典在城市发展中的发展合作以三项重要考虑为指导。第一，我们必须把农村和城市发展看作是相辅相成的。第二，合作以帮助最贫穷的城市居民为方向，因为这是有关发展合作的联邦法的一项基本原则，因为这是我国同世界团结声援的一项根本原则。第三，瑞典的合作为求加强城市居民的主动性和责任感，使他们成为他们自己发展的推动者。

目前，瑞典的发展合作支持若干国家的城市方案，强调地方治理、权力分散、能力建设、民间社会

的参加，建立基础设施和同贫困做斗争。瑞典也通过主要的多边和双边城市网络，积极参加国际政治对话。

因此，这一简短的介绍显示，执行《人居议程》的原则和战略已成为瑞典政策的一个特别有用的框架。因此瑞典认为，在这次会议期间，国际社会必须重申并加强它在伊斯坦布尔通过《人居议程》及其相关《宣言》所做出的各项承诺。对世界上所有贫困者来说，伊斯坦布尔是一个希望和更加美好的生活的象征。伊斯坦布尔会议5周年绝不能打碎这些希望。它必须成为增加民主，减少社会不平等和人人机会更多的真正变革的象征。瑞典承诺以自己所有的手段，尽力使这一希望变成现实。

代理主席（以法语发言）：我请人居执行主任安娜·卡朱穆洛·蒂拜朱卡女士发言。

蒂拜朱卡女士（人居执行主任）（以英语发言）：今天聚结在这里的所有人都关心我们的城市和其他人类住区的未来，关心全世界城市化的进程。在我们跨入城市千年，在人类半数已经生活在城镇中，既使农村的社会也以这种或那种方式纳入全球城镇网络时任务就更加艰巨了。不论我们想要消除贫困或者消除无家可归，打击犯罪或者腐败，不论我们将要减少环境污染或者减缓自然灾害或者人为灾害的影响，我们在此聚会，把可持续的发展我们的生活环境，我们的居住地区变成我们的共同事业。

《人居议程》为我们提供了进入这一共同未来的路标，一个有可持续发展的人类住区和人们将有适当住处的未来。1996年达成的国际共识是伊斯坦布尔会议最为重要的成就。

约100个国家已经提出了国别报告。《人居议程》执行情况的评估清楚地说明，国际社会有一个共同的目的：即面对全球城市挑战的政治意愿和集体努力，寻求有效战略实现我们的目标的愿意。这次评估工作已表明，问题不会自行消失，无家可归和痛苦的住房条件不会通过法令就消失。它需要我们每一个人作为

个人，作为民间社会团体的成员，作为地方当局、国家政府或者国际组织，使提供适当住房成为我们言行的重点。在这所有各级，都需要投入资源，执行《人居议程》。

在我自己关于审查《人居议程》执行情况的报告结束时，我们还没有取得应有的进展。虽然已经取得可佳的进展，但是人类的 25% 仍然没有适当的住房。我们必须做得更好。

要做到这一点，我认为，必须把《人居议程》的主要目标更多地纳入国际社会政治议程的主流。《千年宣言》，国际社会为 21 世纪制订的政治蓝图，现在提供了这样做的机会。

《千年宣言》把重点放在改善棚户住区——无贫民窟城市——方面，它承诺在 2020 年以前为 1 亿贫民区的居民提供适当住房以从根本上促进实现减轻贫穷的总体目标，这确认了《人居议程》对于在国际上实现可持续发展的中心作用以及它关于为所有人提供适当住房的信息的普遍性。由于有了这样一个内涵，《人居议程》被摆到了中心位置上，我们所有人都必须注意到这种情况所产生的影响，而且本届特别会议必须加以探讨。

住房与粮食和衣物一道，都是任何减轻贫穷战略或政策的基本组成部分。如果我们在制定战略和实施方案框架，从而减轻贫穷的时候，不将提供住房作为一项重要内容，那将是一个重大的错误。各地的穷人没有适当的住房。如果不改进穷人的住房，将贫民区和共同住房变成可供生活的街区，那么我们便不能指望改善穷人的健康。如果儿童的家庭中没有亮光，我们就不能指望使儿童得到教育，给其生活带来光明。

如果城市不能发挥作用，不具备包容性，而且在政治、经济和社会各方面四分五裂，那么将不可能在今天建立起可供居住的街区和健康的社区和没有贫民区的城市。这一令人震惊的趋势正在各地和所有国家不断上升。联合国人类住区中心编写并在本届会议

上提出的关于人类住区的全球报告和《世界城市状况报告》令人信服地说明了这一事实。

然而，这种城市分化为富人和穷人的趋势在发展中国家最为严重。其中最贫穷国家的城市化程度往往发展最快，它们的城市完全无法应付这一发展。我们在一些情况中看到，城市居民中有多达 70% 的人都被迫生活在贫民区和棚户住区，缺乏包括环境卫生在内的基本基础设施服务，也得不到安全保障。在这种情况下，诸如结核病和艾滋病毒/艾滋病等传染病正在不断蔓延。更严重的是，妇女和她们所扶养的儿童占这些被排挤阶层的大多数。这是一种要求采取全国一致行动，进行国际合作以及由所有各级人类团结为依托提供支助。

市长作为城市和城市政府领导人和管理者，最早被要求关注和应付其选民每日提出帮助满足要求的呼声。他们是我们执行《人居议程》的重要伙伴，因而需要具备能力以改善其公民的生活和他们的生活环境。因为如果不赋予地方当局以权力，如果不能在城市一级进行良好的治理，那么我们就不能对付贫穷，改善已生活在城市地区的数十亿人的生活，更不用说改进今后几年里将进入城市的数亿人的生活了。在利用全球化提供的经济机会的同时，城市需要具备有效的政策和工具来减轻它对公民的不利后果。

发达国家的经验表明，随着经济的发展和结构改革的进行，农村人口会迁移到城市，利用城市最终将提供的各种机会。大多数新近迁到城市的人都生活在贫民区，其生活条件往往比他们在农村时还要糟糕。促使人们来到城镇的原因是他们认为自己的生活最终将会更好。这是一个不可逆转的进程，因此各项发展政策和战略不能继续无视城市经济以及它们的动态。

然而，在近期和短期内迫切需要制定战略，以促进农村发展和改进乡镇的机会，从而使这一转变能够驾驭。非洲目前的城市化程度比亚洲地区要高，有 37.4% 的人口生活在城镇地区，而亚洲的这一比例为 36.6%。在非洲，战争和内战已成为非洲迅速城市化

的最重大致因。恢复非洲农村地区的和平与安全是任何有效和可持续发展努力以及执行《人居议程》的一个前提。

作为执行《人居议程》的协调中心，联合国人类住区中心采纳了一个新的战略构想，并发起了妥善城市治理和保障土地保有权的全球运动。这两项行动的目的是要帮助调动国际社会，并在战略上集中政府、地方当局、议员、非政府组织和其他《人居议程》伙伴的各种努力。只有采取此种重点集中的办法，并围绕此办法建立国际合作，我们才可望在国家和地方各级推动为所有人提供适当住房以及实现可持续的人类住区发展。但是这也需要将宣传与后续投资和实地情况的真实改变相挂钩，而这正是人类住区中心与世界银行协作发起城市联盟的目的所在。

在我们进入城市千年的时候，毫无疑问，促进和监测国际合作以执行《人居议程》并推动实现减轻贫穷和可持续发展的大目标将要求进一步强化联合国人类住区中心，使它能够作为一个有效的协调中心，监测进展情况，促进协作与合作，提高认识，交换资料并支助国家和地方的行动。离开联合国系统就很难对《人居议程》进行监测和协调。

加深各国政府、地方当局、议员、非政府组织和其他伙伴之间的国际合作也需要他们彼此之间开展更加持续的政策对话并为此目的采用新的工具。因此，我期待人类住区委员会已设立的城市论坛开展工作。该论坛把各国政府和人居伙伴联合在一起，沿着共同的路线加强合作，以便执行《人居议程》。城市论坛的第一次会议将于 2002 年 5 月在内罗毕举行，它将审议本届特别会议的实质性后续工作，此外帮助筹备将在约翰内斯堡举行的里约会议十周年会议的人类住区方面。

人类住区和环境就好象是寓言中鸡和蛋的矛盾统一体：尽管各有不同，但却是密切相联和相互影响的。事实上，随着技术的迅速进步，人类住区现在决定着环境状况，而不是相反。我们必须应付这一现实。

从本届特别会议上所审查和所说的一切可以非常清楚地看出，执行《人居议程》，实现其双重目标将是国际社会在今后数十年所面临的一个核心挑战。我真诚希望，通过在纽约这里举行的这次会议，我们将能够更有能力应付这一挑战。作为人类住区中心的执行主任，我决心履行该中心与穷人的协约。我希望，在大会的帮助下，我将能够加强人居中心执行这一任务的能力。我感谢在筹备这届特别会议过程中向我和秘书处提供支持与合作的所有成员国。我希望他们继续提供支持，使我们能够实现《人居议程》的理想——这就是：营造一个在世界所有地区都存在更美好城市和其他人类住区的世界，一个使各地的妇女、男人和儿童都拥有更体面家园的世界。

主席（以英语发言）：我现在请世界城市和地方当局协调协会主席、巴塞罗那市长琼恩·克洛斯阁下发言。

克洛斯先生（世界城市和地方当局协调协会主席、巴塞罗那市长）（以西班牙语发言）：我荣幸地以世界地方政府和城市发言人的身份在大会发言。五年前，我们在伊斯坦布尔第一次在大会发言。我们出席那次会议的代表团是在那几天之前由城市和地方当局第一次世界大会所选举的。那是一次具有历史意义的事件，为我们提供足够的动力，从那时起，在城市和地方政府的各世界组织当中展开一个统一的进程。

由于人居中心执行主任安娜·卡朱穆洛·蒂拜朱卡女士的努力，并且依靠联合国地方当局咨询委员会，我们已经与人居机构发展一种牢固的关系。一个月前，在里约热内卢，我们在国际地方当局联合会和联合城镇组织会议的构架中举行了第二次世界大会。这是一个不可逆转进程的又一个里程碑。

与此同时，我们从世界各地收到的关于现代城市现实的消息仍然令人不安。在过去的 25 年里，1 000 万以上居民的城市数量已经翻了两番。这并不是好消息。在今后的几十年里，城市化的这一进程将继续。令人遗憾的是，贫困、暴力和环境退化仍然是世界上许多城市常见的现象。如果我们要先制止日益增长的

不平等，然后为陷入贫困中的大部分城市人口的繁荣铺平道路，那么做法上的深刻改变是非常必要的。

在新的国际秩序和大企业在其中所发挥的显著作用中，我们必须在政治和经济领域进一步加强地方当局。目前的情况要求旨在把权力下放的迅速和彻底的政治改革，从而提高地方政府的权力，更重要的是，增加自由、人权和民主。如果我们不向地方政府提供采取行动的有力手段，以及管理二十一世纪这个黎明的足够的政治和社会敏感性，就不可能解决在这新的千年里集中在特大城市的城市地区的贫困。

我们注意到，一方面，世界正在以异乎寻常的速度变小，所有东西更加接近和靠近，另一方面，世界被分享的程度更高，更加统一，更加全球化。所有东西流通更多，所有人旅行更多——人员、资本、还有疾病以及与营养有关的问题。在这方面，世界各城市的市长们已经意识到，我们有许多共同的挑战：从供水、控制空气污染和交通管理、到城市安全和对人口中大部分的援助，他们继续移居到城市的外围地区，为他们自己和孩子们寻求起码的体面生活。在发达的世界，有一个社会保护网络得到民主制度的保障，这种冲突可以得到更好的管理，能够以一种大致正常的方式来管理，种族或文化歧视所造成的偶发事件除外。

我在这里代表基层政府，地方政府向联合国代表讲话，地方政府是最接近公民的。我带来的信息是，我们准备发挥我们应有的作用，但是，要这样做，各国必须适当地承认地方政府。联合国的设计者是有灵感的统治者，他们仍然在呼吸启蒙运动的空气，在启蒙运动的那个世纪，人类相信通过理智是可以实现和平共处的。现在，经过许多年之后，大会最近已经通过《千年宣言》，体现了对新挑战的认识，同时也认识到在我们寻求解决我们时代正在出现的问题时必须改变方向和加强努力。

认识和理智要求我们正视这些新的历史情况。有些人认为，我们在寻求控制环境、社会不平等和城市化的问题方面已经耽误了太长的时间，而且我们也许

已经完全浪费了 1990 年代这十年。我们在这里重申我们的信念，在世界各城市 and 地方政府中都有巨大的力量源泉，这种力量可以调动用于正确的方面。我们深信，在全球化的世界上，地方善政是可以确保社会平衡、凝聚力和团结的另外一个因素，社会平衡、凝聚力和团结非常重要，有助于防止正在出现的新秩序被卷入恶性的循环中，产生更大的不平等、更大的社会破坏、以及随之而来的不安全和动乱。

我们的城市能够而且应当成为和平日常生活的推动力。由于我们已经知道的情况以及我们通常在痛苦的环境中所吸取的教训，我们有义务避免过去的错误。在这方面，在伊斯坦布尔和里约举行会议的市长们认为，地方政府确实可以发挥有效的作用。

(以加泰罗尼亚语发言; 西班牙语文本由代表团提供)

几年前，也是在这里我们听到巴勃罗·卡萨尔斯说，“我是加泰罗尼亚人。”他通过“Cant dels ocells”的音乐呼吁和平。今天，在其它情况下，但也同样带着改善世界上男男女女的生活条件的理想，我要用我的母语加泰罗尼亚语表达我的城市巴塞罗那的感想：今天，我们所需要的是更强大、更敏感和更民主的城市政府。

(以西班牙语发言)

如果我们逐项分析《21 世纪议程》和《人居议程》的目标，很难发现有任何问题不对城市的居民产生影响，因而不对最直接的管理形式地方政府产生影响。每一天，在世界各地，数十万的市长们必须在其管辖范围内处理经常不在他们参与下，远远不在他们权力范围内作出的决定所产生的后果。让这些市长们参与决策，更重要的是参与行动也许是解决下个千年问题的许多办法的关键。

地方民主、权力下放、地方善政是我们的口号。如果这些言词没有转化为具体的行动，就不可能有真正的经济和社会发展。我们建立一个代表世界上所有地方政府的组织的努力已经产生将会持久的成果。我

们组成了一幅包括世界上所有城市和所有市长们的画面。

我希望向大会表明，我们愿意在《千年宣言》的基本原则上取得进展，我们也愿意在城市之间团结与合作的网络中努力满足高度城市化这一新现象的最紧迫需求。

我还要请各国相信其城市并帮助建设其地方政府。

代理主席（以法语发言）：我们听取了本次会议辩论中最后一位发言者的发言。

下午 7 时 30 分散会